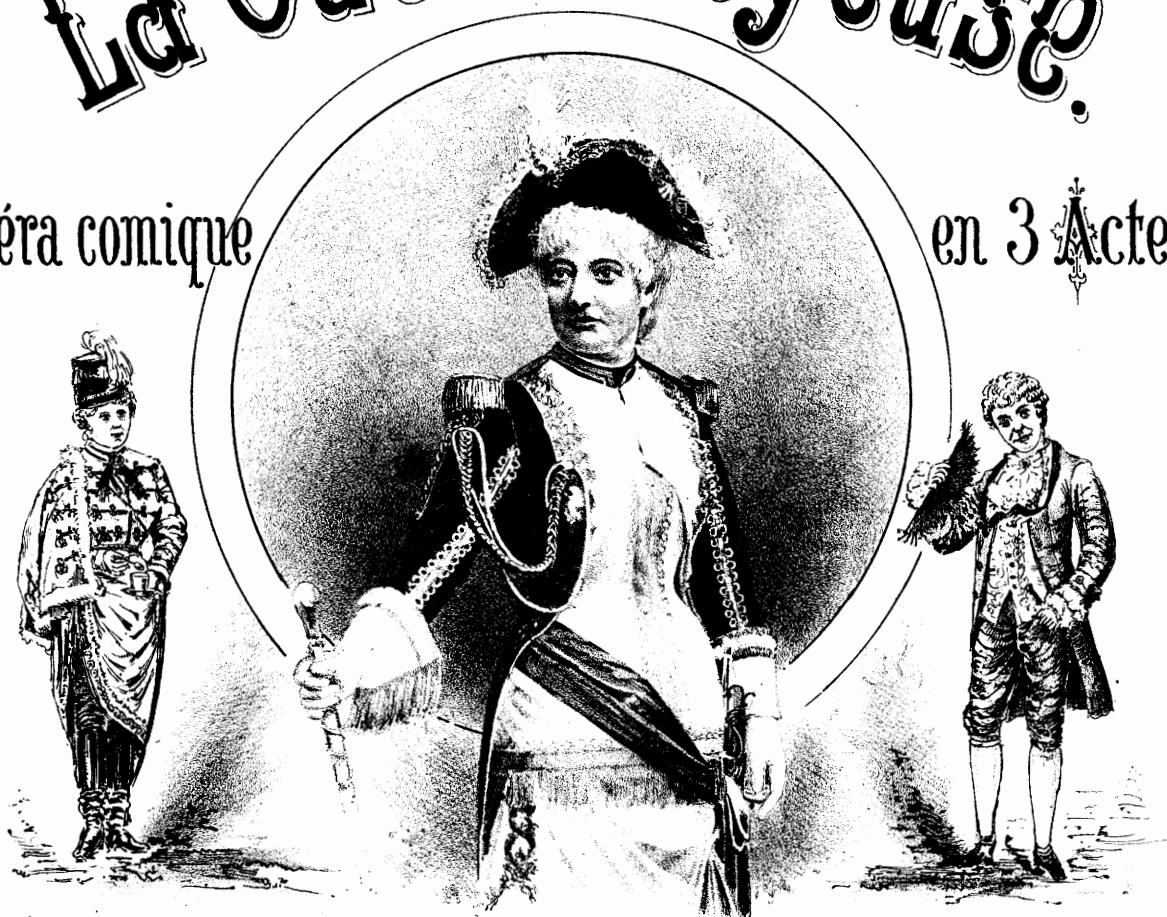


La Guerre Joyeuse.

Opéra comique

en 3 Actes



(tiré des Dames Capitaines, Opéra-Comique de Melesville et Reber)

par Alfred et Maurice Hennequin.

Adaptation musicale par M. Maurice Kufferath.

Musique de

JOHANN STRAUSS.

(de Vienne)

Partition Chant et Piano
Prix Net. Frs. 15.—



Partition Piano seul
Prix Net. Frs. 8.—

Propriété de l'Editeur pour tous pays.
Tous droits de Reproduction, de Traduction de Représentation et d'audition réservés.

BRUXELLES, A. CRANZ.

2, Rue de la Bourse, 2.

HAMBOURG, A. CRANZ.

1885.

VIENNE, C. A. SPINA.
(A. Cranz.)



LA GUERRE JOYEUSE

OPÉRA-COMIQUE EN 3 ACTES

Musique des DAMES CAPITAINES. Opéra-comique de MÉLESVILLE et REBERG

Paroles françaises de MM. ALFRED et MAURICE HENNEQUIN

Adaptation Musicale de M. MAURICE KUFFERATH

MUSIQUE DE

JOHANN STRAUSS

(DE VIENNE)

Représenté pour la première fois à Bruxelles au Théâtre de l'ALCAZAR ROYAL

le 21 Novembre 1885

Directeur M. A.-J. DÉFOSSEZ. — Chef d'Orchestre M. A. LAGYE. — Mise en Scène de M. MINNE

DISTRIBUTION DES ROLES

VIOLETTA, Comtesse Lomellini.	Mmes Claire Cerdier.	UBERTO PETREZZANO, Colonel au service de la République de Gènes.	MM. Lary
IRENÉE DE MONTECUCULLI, Duchesse de Malaspina, femme du Marquis de Massa Carrara sa tante.	" Marie Lyonnel	NICOLAAS POOT, cultivateur de tulipes à Harlem.	" Thierry
JEANNE, Femme de Nicolaas Poot.	" Buire.	Le Marquis UGON GANACETI, frère de la Duchesse de Malaspina.	" Minne
CELINE SIGONIA, Dame d'honneur de la Duchesse de Malaspina.	" Biazot.	VAN SCHELDE, Commandant au service du Grand Duc de Limbourg.	" Poudrier
AMANDA MONTEZZI	" Barger.	LE PODESTAT	" Carpentier
GIOVANNA MIRANDOLA	" Blanche.	ROBERTO GALEOTO	" Ferry.
TITTA BARBARINI	" Lefevre.	GASPARO SPINETTI	" Vrobeck.
BERTHA FERNANDEZ	" Myers.	FILIPPO FRANCOBALLO	" Bariez.
FELICIA BEGOTTA	" Canti.	BECCO	" Farou.
		GIACOPINO	" Haguet.

Le Podestat et les Conseillers Municipaux de Massa Carrara, un Aumonier, Écrans d'armes, un Massier, Dames et Seigneurs de la Cour, Officiers, Bourgeois et Bourgeoises, Pages, Paysans, Vivandières, Soldats, Clairons et Tambours.

La scène se passe, le 1^{er} acte : Au camp des troupes Génoises devant la ville fortifiée de Massa, sur la Méditerranée ; le 2^e acte : Au Château neutre de Malaspina ; le 3^e acte : Dans la ville de Massa-Carrara.

1^{re} Moitié du XVII^{me} siècle. — Décors peints par M. J. BRAECKMANN.

TABLE DES MORCEAUX

ACTE PREMIER

N ^o	OUVERTURE	Page
1.	INTRODUCTION	1
2.	COUPLETS DU MARQUIS	22
3.	COUPLETS DU COLONEL	26
3 bis.	SORTIE	32
4.	ENSEMBLE	36
5.	ROMANCE	41
6.	ARIETTE	47
7.	DUO	53
8.	QUINTETTE	61
9.	FINAL	68

ACTE II

N ^o 10.	INTRODUCTION ET COUPLETS	108
10 bis.	SORTIE	119
11.	CHANSON	120
12.	ENSEMBLE, ARIETTE ET CHOEUR	125
13.	VAISE	132
14.	ENSEMBLE ET AIR NEERLANDAIS	138
15.	DUO	151
16.	FINALE	159

ACTE III

N ^o 17.	ENTR'ACTE	188
18.	CHOEUR ET COUPLETS DES CLEFS	190
19.	DUO	200
20.	DUO	208
21.	TRIO	216
22.	ENSEMBLE FINAL	226

Droits de Représentation, de Réimpression, de Copie et de Traduction réservés selon les traités internationaux.

Pour la Location de l'Orchestre, la Mise en Scène et les Droits de Représentation, s'adresser à M. A. CRANZ, 2, rue de la Bourse, à Bruxelles.

BRUXELLES, A. CRANZ

2, Rue de la Bourse, 2

HAMBourg, Aug. CRANZ — VIENNE, C. A. SPINA (Alwin CRANZ)

DÉPOSÉ — Propriété pour tous Pays — DÉPOSÉ

ch. shelf
m
1503
S. 1/2 m. e
Opera Comique
en 3 Actes.

La Guerre Joyeuse. Ouverture.

1

Andantino maestoso.

Musique de J. Strauss.

Piano.

f
Ped.

Più moto.



Allegro.





Più moto.



Poco meno.



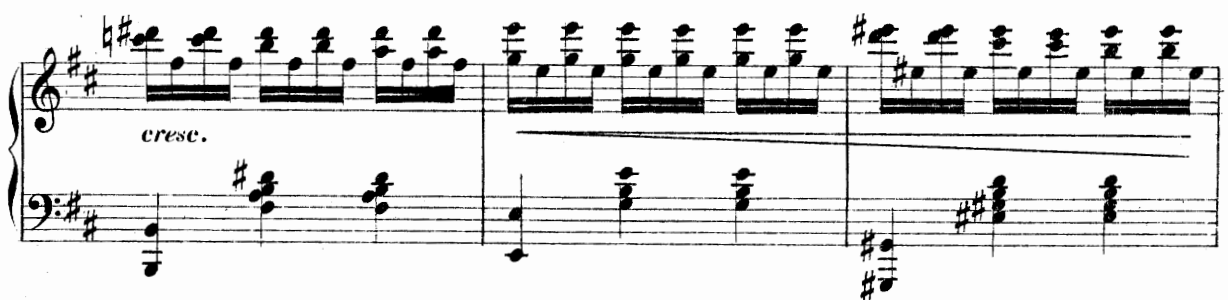
Andantino mosso.



Moderato grazioso.

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The piece is marked "Moderato grazioso." at the beginning.

The first system begins with a *pp* (pianissimo) dynamic. The second system includes markings for *p* (piano), *poco rit.* (a little slower), and *a tempo.* (return to tempo). The third system continues the piece. The fourth system includes markings for *poco rit.* and *a tempo.* The fifth system includes markings for *mf* (mezzo-forte), *riten.* (ritardando), *p*, *f* (forte), *a tempo.*, and *p molto rit.* (piano molto slower). The sixth system begins with a *pp a tempo.* marking.

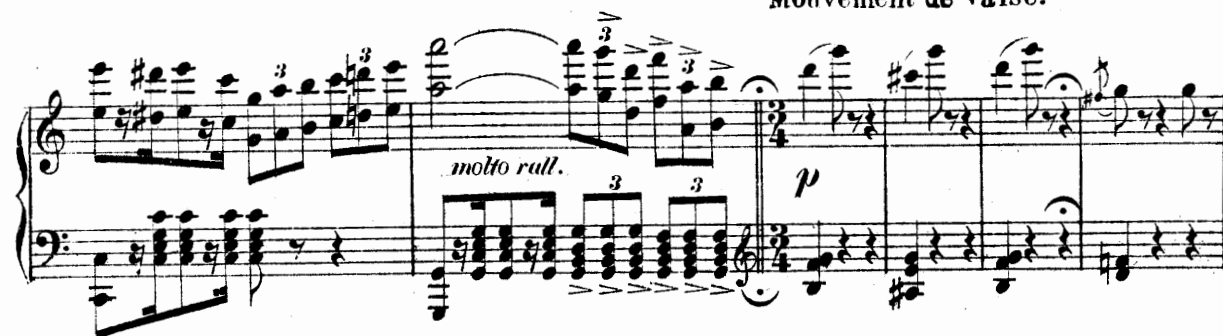


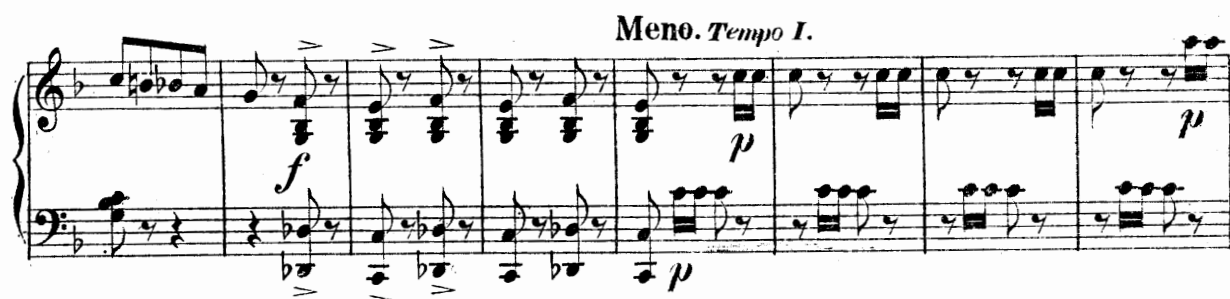
Tempo di Marcia. Maestoso.





Mouvement de Valse.



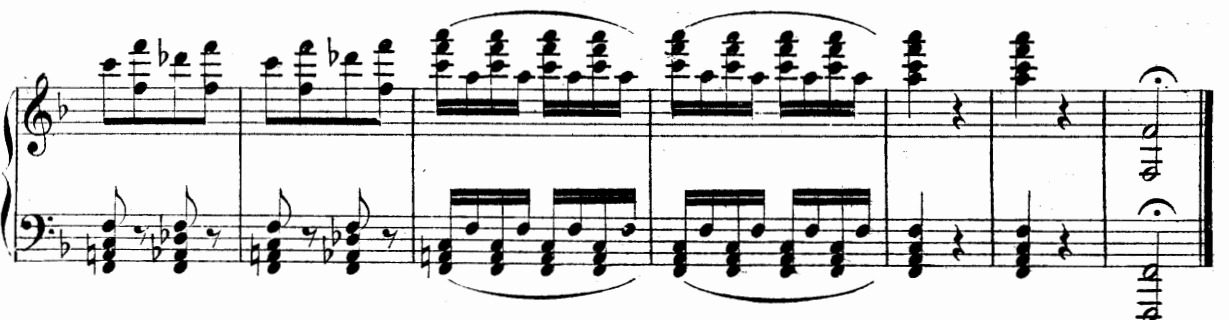




Più vivo.



Più mosso.



Nº 1. INTRODUCTION.

9

Mouvement de Pas redoublé.

PIANO.

The piano introduction consists of two systems of staves. The first system features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include *pp*, *p*, *poco a poco*, and *cresc.*. The second system continues the accompaniment with a *molto cresc.* marking. Triplet markings are present in the treble staff of both systems.

This section includes vocal staves and piano accompaniment. The vocal staves are for Soprano (*Sopr. f*), Tenor (*Ten. f*), and Bass (*Bas.*), collectively labeled as **CHOEURS.** The lyrics are "Pas u.ne ba." and "Non jamais". The piano accompaniment features a *marcato.* section with a *fz* dynamic. The piano part includes a *f* dynamic marking.

This section continues the vocal and piano accompaniment. The vocal staves repeat the lyrics: "taille! De nous ou se raille! Pas même un simple en-ga-gement! En" and "De combat! Oui de nous Ou se raille! Pas même un simple en-ga-gement! En". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

vé - ri - té, c'est assommant. La guerre ain - si fai - te N'est pas u - ne
 vé - ri - té, c'est assommant. La guerre ain - si fai - te N'est pas u - ne
 vé - ri - té, c'est assommant. Oui la guerre ainsi fai - te Ce n'est pas

fê - te. Lorsque nous accourons — A l'appel des clairons, — Dé -
 fê - te. Lorsque nous accourons A l'appel des clairons, Dé -
 u - ne fê - te Lorsque nous accourons A l'appel des clairons, Dé -

ri - si - on! L'en - ne - mi s'avan - ce, N'at - ta - que pas — Puis
 ri - si - on! L'en - ne - mi pas - se, N'at - ta - que pas Puis
 ri - si - on! L'en - ne - mi pas - se, N'at - ta - que pas — Puis

rentre au pas! — C'en est as - sez de cette ex - isten - ce! Le si -

rentre au pas! — C'en est as - sez de cette ex - isten - ce! Le si -

rentre au pas! — C'en est as - sez de cette ex - isten - ce! Le si -

- gual des combats Ne son - ne - ra - t'il donc pas? Pas u - ne ba -

- gual des combats Ne son - ne - ra - t'il donc pas? Pas u - ne ba -

- gual des combats Ne son - ne - ra - t'il donc pas? Non jamais

- taille! De nous on se raille! Pas même un simple en - ga - gement! En

- taille! De nous on se raille! Pas même un simple en - ga - gement! En

De combat! Oui de nous on se raille! Pas même un simple en - ga - gement! En

ve-ri-té c'est assom-mant. La guerre ain-si fai-te N'est pas u-ne
 ve-ri-té c'est assom-mant. La guerre ain-si fai-te N'est pas u-ne
 ve-ri-té c'est assom-mant. Oui la guerre ain-si fai-te Ce n'est pas

fê-te. A l'appel des clairons Vite nous accourons, Cha-cun s'ap-prê-te,
 fê-te. Quand les clairons son-nent L'on s'ap-prê-te,
 une fê-te. Quand les clairons son-nent L'on s'ap-prê-te,

mais Le si-gnal des com-bats ne sonne jamais!
 mais Le si-gnal des com-bats ne sonne jamais!
 mais Le si-gnal des com-bats ne sonne jamais!

Un peu plus lent.

UBERTO. 13

En

U. vain des l'au-ro-re J'ex-er-ce mon bras! En vain me dé-vo-re L'ar-

U. deur des com-bats! L'enne-mi se ca-che Der-riè-re son mur Et

U. rien ne l'arrache A cet a-bri sûr. ô

U. lâche adver-sai-re! Il fuit tout combat! Au diable la guerre Si l'on ne se bat!

CHŒUR (dans la coulisse)

Pi-tié Re-lâ-chez-

Sopr.
Faites-nous grâ-ce Re-lâ-chez-nous! Pitie Re-lâchez-

p *f*

nous!
nous! CHŒUR: *Ten. f* Entendez-vous, Là sur la pla-ce?
Bas. f Entendez-vous, Là sur la pla-ce?

plus lentement. *riten.*
U. Ah! quelle joie! Le ciel nous fa-vo-ri-se Et nous envoie Cette sur-

U. *prise*
Sopr. Ah! Ah! Grâ-ce, grâ-ce pour
Ten. Ah! Ah! Grâ-ce, grâ-ce pour
Bas. Où

p *p* *f*

nous! Nous vous prions à ge-noux Ah! —

cou-riez-vous? D'ou ve-nez-vous?

D'ou ve-nez-vous? Où cou-riez-vous

Plus lentement.

UBERTO, SPINETTI, FRANCOBALLO. Assez vivement.

Di-tes, d'où ve-nez-vous? ROBERTO.

Nous a-vous trouvé ces

Di-tes, d'où ve-nez-vous?

Di-tes, d'où ve-nez-vous?

Di-tes, d'où ve-nez-vous?

R. gens En fai-sant no-tre pa-trouille. Ils n'ont pas l'air d'indi-gents, Bref,

c. 26347.

R. — nous ne rentrons pas bre.douille Pour ce Sei.

CHŒUR des SOLDATS. *Ten.* Ils ne rentrent pas bre.douille!

Bas. Ils ne rentrent pas bre.douille!

f *p*

R. - gneur, eu même temps, Nous l'avons me - né cé - ans.

Tiens! un Sei.gneur a - vec ces

Un Sei - gneur a - vec ces

f

Sopr. Ah! Mes.sieurs les mi - li - tai - res, Soyez gé - né - reux!

gens!

gens!

p

3 3

Sopr.

Ten.

Bas.

Ne faites pas tant d'affaires, Essayez vos yeux, Et montrez les frian-di-ses Qu'avec

Ne faites pas tant d'affaires, Essayez vos yeux, Et montrez les frian-di-ses Qu'avec

f

Ah! — Le gibier, les fruits, le vin Ils nous prennent, jusqu'à

vous vous a-vez pri-ses. Du gibier, des fruits, du vin Des galet-tes

vous vous a-vez pri-ses. Du gibier, des fruits, du vin Des galet-tes

pain! Dieu! nos o-ran-ges, nos ce-ri-ses, Nous allons mourir de faim!

Et du pain! Des o-ran-ges, des ce-ri-ses! En voi-là pour no-tre

Et du pain! Des o-ran-ges, des ce-ri-ses! En voi-là pour no-

S.
Dieu! le gi - bier — Et ces beaux

A.
Le gi - bier, les fruits et le vin Ils prennent tout jusqu'à ce

T.
faim — ! Du gibier, des fruits, du vin

B.
- - tre faim! Du gi - bier des fruits du vin! Des galet - tes

f — *ff*

fruits! — Le pain! — le vin! — Ah! c'est la fin!

pain! Et nos o - ran - ges et nos cé - ri - ses Nous al - lons mourir de faim.

Et du pain! De toutes ces marchandises Nous voulons vous al - lé - ger! Don -

et du vin. De ces mar - chandi - ses Nous vou - lons vous al - lé - ger!

S.
Les brigands vont tout man-ger! Tant de bel - les fri - au - di - ses!

T.
nez, Donnez, Donnez, Donnez! Oui

B.
Donnez! Donnez, Donnez, Donnez!

Quelle hor - reur! Ah! quel mal - heur! Ah! quel mal - heur! C'est une hor -

nous vou - lons vous al - lè - ger! ha ha ha ha ha ha ha ha

C'est pour vous al - lè - ger! ha ha ha ha ha ha ha ha

- reur, C'est une hor - reur! Ah! fi! Ah! Ah!

ha ha ha ha ha, Don - nez! Donnez!

ha ha ha ha ha, Don - nez! Donnez'

Ah!

Donnez! ha ha ha ha ha ha ha ha!

Donnez! ha ha ha ha ha ha ha ha!

Le MARQUIS à UBERTO.

Pour une af-fai-re per-son-nel-le Je me ren-dais à ce château. La route é-

- tait pour moi nou-vel-le, Je me joi-guis à ce trou-peau: Bien m'en a

pris, sur ma pa-ro-le! Ces oi-seaux ont fait tant de cris Comme autre-

M. *f*
- fois au Ca - pi - to - le.... Voi - là! C'est ce qui me dé-

Ten.
Que la pa - trouille vous a pris!

Bas.
Que la pa - trouille vous a pris!

mf. *riten.* *tr poco meno.* *f*

M. *p*
- sole. Quant à vous, buvez régaliez-vous.

Quant à nous, buvons régalons nous, Oui, bu -

Quant à nous, buvons régalons

tr *p* *f*

vous, ré - galons - nous!

nous, Bu - vous!

p *rit.*

N^o 2. COUPLETS du MARQUIS.

Allegretto.

Le MARQUIS.

Je n'aime pas, je le con-fes - se, Pro-voquer i-nu-ti-le.

PIANO.

p

M. - ment. Aussi n'est-ce point par fai- bles - se

M. *rit.* *f* Que j'ai ré- sisté mol- le- ment. Quand du fourreau — sort mon é - pé - e, Il est pru-

rit. *mf*

M. *p* *rit.* - dent de l'élu- der! Ne voulant pas cet- te fois d'équi - pé - e, J'ai

p *rit.* *tr*

Moderato.

ad libit. (en se dandinant.)

23

M. *pré-fé-ré cé-der! J'ai pré-fé-ré cé-der! Tra-la-li-a-la la-li-a-la*

M. *la-li-a-la-la! tra-*

Il faut savoir cé-der, Il faut savoir cé-der!

cé-der cé-der!

cé-der cé-der!

M. *la-li-a-la, la-li-a-la, la-li-a-la-la!*

p Il faut savoir cé-der!

p Il faut savoir cé-der!

p Il faut savoir cé-der!

rit. Allegretto.

M. *Ce matin no - tre ca - ra - va - ne Est sur - pri - se par vos sol -*

M. *- dats. U - ne charman - te pa - y - san - ne*

M. *Accourt se jeter dans mes bras. Je la ras - sure — et la pro - tè - ge, Nous jurons*

M. *de nous entr'ai - der! Elle sou - rit je l'embrasse... que sais - je? Il*

Moderato.

M. *tr*
 m'a fallu cé-der! Il m'a fallu cé-der! Tra-la-li-a-la la-li-a-la la-li-a-la-

M. *tr*
 - la! tra-la-li-a-la la-li-a-la
 Il faut savoir cé-der, Il faut savoir cé-der! *tr*
 cé-der, cé-der! *tr*
 cé-der, cé-der!

rit. Allegretto.
 M. *rit.*
 la-li-a-la-la!
 faut savoir cé-der!
 faut savoir cé-der!
 faut savoir cé-der!

N°3. COUPLETS du COLONEL.

UBERTO. *Modéré.* *Allegretto moderato.* En

PIANO. *f* *marcato.*

U. vé - ri - té dans cette af - fai - re Nous ne courons pas grand danger, Car

U. jusqu'i - ci notre ad - ver - sai - re De sa pou-dre fut mé - na - ger. Tous *poco*

U. *meno.* les matins, quand mi - di son - ne, Il nous en - voie un bis - ca - ien. Son

U. *ritard.* sa - lut on le lui re - don - ne Et là se bor - ne l'en - tre - tien! Mais

poco rit. *ritard.* *mf*

a tempo.

U. cet u - ni - que pro - jec - ti - le Par - mi nous est le bienve - nu! U

mf a tempo.

U. nous in - vi - te, chose u - ti - le, ah! _____ à

mf *acceler.*

U. con - sulter no - tre _____ me - - nu. On voit, au

mf *f*

U. loin, comme un é - clair. Un coup, ça part, ça siffle en l'air, Chacun tout

U. plat se jette à ter - re: Voi - là comment nous nous fai - sons la guer -

mf *rit.* *p*

U. *f*
re! On voit au loin comme un é - clair! Un coup, ça part, ça siffle en l'air, Chacun tout

Sopr. f
Alto.
On voit au loin comme un é - clair! Un coup, ça part, ça siffle en l'air, Chacun tout

Ten. f
On voit au loin comme un é - clair! Un coup, ça part, ça siffle en l'air, Chacun tout

Bas. f
On voit au loin comme un é - clair! Un coup, ça part, ça siffle en l'air, Chacun tout

CHOEUR.

f

U. *mf* *f* *rit.*
plat se jette à ter-re, Voi - là comment nous nous fai-sons la guer-re!

mf *f*
plat se jette à ter-re, Voi - là comment nous nous fai-sons la guer-re!

mf *f*
plat se jette à ter-re, Voi - là comment nous nous fai-sons la guer-re!

mf *f*
plat se jette à ter-re, Voi - là comment nous nous fai-sons la guer-re!

mf *f* *rit.*

U. *Oui*

U. par de-man-des et ré-pon-ses, Ain-si la guerre i-ci se fait, Et

U. *poco*
deux bou-lets de quel-ques on-ces Ont à nos yeux un sens complet. Le

U. *meno.*
premier bis-caïen veut di-re, „Bonjour, comment vous por-tez vous?“ Par

U. *rit.*
un o-bus, pour qui sait li-re, „Eh! ça va bien!“ répon-dous-nous!- E-

a tempo.

U. *chan ge de dé - li ca - tes - ses* Que l'on se doit entre en - ne - mis, Oui

mf a tempo.

U. *po - li - tesses pour po - li - tesses! Vrai! C'est*

mf acceler.

U. *la coutume en ce pa - ys! On voit, au*

mf f

U. *loin comme un é - clair: Un coup, ça part, ça siffle en l'air, Chacun tout*

mf rit.

U. *plat se jette à ter - re: Voi - là comment nous nous fai - sons la guer -*

mf prit.

U. *f* re! On voit au loin comme un é-clair! Un coup, ça part, ça siffle en l'air, Chacun tout

CHOEUR.

Sopr. f On voit au loin comme un é-clair! Un coup, ça part, ça siffle en l'air, Chacun tout

Alto. f On voit au loin comme un é-clair! Un coup, ça part, ça siffle en l'air, Chacun tout

Ten. f On voit au loin comme un é-clair! Un coup, ça part, ça siffle en l'air, Chacun tout

Bas. f On voit au loin comme un é-clair! Un coup, ça part, ça siffle en l'air, Chacun tout

f

U. *mf* plat se jette à ter.re, Voi - là comment nous nous faisons la guer - re! *f*

mf plat se jette à ter.re, Voi - là comment nous nous faisons la guer - re! *f*

mf plat se jette à ter.re, Voi - là comment nous nous faisons la guer - re! *f*

mf plat se jette à ter.re, Voi - là comment nous nous faisons la guer - re! *f*

mf *f*

f

N^o 3 bis SORTIE.

Allegretto moderato.

UBERTO. *p* On voit au loin comme un é-

PIANO. *p*

U. clair! Un coup! ça part, ça siffle en l'air! Chacun, tout plat, se jette à

U. ter-re, Voi-là comment nous nous fai-sous la guer-

f *rit.*

p *rit.*

U. re! On voit au loin comme un é-clair, Un coup! ça part, ça siffle en

Sopr. f

Alto. f

Ten. f

Bas. f

CHŒUR. On voit au loin comme un é-clair, Un coup! ça part, ça siffle en

f

U. l'air. Chacun, tout plat, se jette à ter - re Voi -

l'air. Chacun, tout plat, se jette à ter - re Voi -

l'air. Chacun, tout plat, se jette à ter - re Voi -

l'air. Chacun, tout plat, se jette à ter - re Voi -

l'air. Chacun, tout plat, se jette à ter - re Voi -

mf

U. là comment nous nous fai - sons la guer - re!

là comment nous nous fai - sons la guer - re!

là comment nous nous fai - sons la guer - re!

là comment nous nous fai - sons la guer - re!

là comment nous nous fai - sons la guer - re!

rit.

f rit.

f

f

fz

N° 3 ter.

Allegretto.

Le MARQUIS.

Y pensez vous! en temps de guer - re

PIANO.

M. Avec vous dé-jeuner i - ci! Si ce n'était pour vous com -

M. plai - re, Je de - vrais vous di - re: mer - ci! Il faut sa -

M. voir — pour sa pa - tri - e Souffrir la faim et sans bou -

M. *p* *rit.*
 - der. Mais j'aime mieux, Oui j'aime mieux par cour-toi - si - e Pour

M. *Moderato.*
 cet-te fois cé - der, pour cette fois cé - der! Tra - la - li - a - la

M. *mf*
 la - i - a - la la - i - a - la - la! Oui j'aime mieux cé - der, Oui j'aime mieux cé -

M. *riten.*
 - der! Tra - la - li - a - la la - li - a - la la - li - a - la -

M. *Allegretto.*
 - la!

N° 4. ENSEMBLE.

Allegro ma non troppo.

NICOLAAS.

PIANO.

N. *Le gé-né-ral, le gé-né-*

p *cresc.*

BECCO.

- ral, Je veux le gé-né-ral? Quel est ce baccha-nal? Au

fz *mf*

NICOLAAS.

di-able l'a-ni-mal! Je veux le com-man-dant! Tout ça c'est dé-gou-

fz

- tant! Moi suis pas dé-ser-teur, Ik ben a-gri-cul-

CHŒUR.

teur! (Becco avec les Ténors.)

Ten. Pourquoi ces cris, et que veut di-re

Bas. Pourquoi ces cris, Oui que veut

N.

BECCO.

Pi-tié mein heer! C'est un fla-

Tout ce ta-pa-ge dans le camp!

di-re ce ta-pa-ge dans le camp!

B.

NICOLAAS.

mand! Que nous veut-il? Par-lez beau si-re. C'est un scan-

N. *da - le! On m'em bal - le On veut me sai - sir, Sans*

p *mf*

N. *me pré-ve-nir! On en-lè-ve ma femme*

Sop. *Ten.* *Bas.*

CHOEUR. *ha ha ha! sans pré-ve-nir Ha*

ha ha ha! sans pré-ve-nir Ha

ha ha ha! sans pré-ve-nir Ha

p *mf* *p* *mf*

N. *Tu n'es pas gé-né-reus? O pauvre*

ha! oui c'est in-fâme! Ha ha ha ha! pas gé-né-reus!

ha! oui c'est in-fâme! Ha ha ha ha! pas gé-né-reus!

ha! oui c'est in-fâme! Ha ha ha ha! pas gé-né-reus!

p

N. *Ni - co - laas, Ni - co -*

mf *molto cresc.*

N. *laas Poot! Ach ch ch ch chott!*

f *fz* *p*

N. *Ach ch ch ch chott! Je suis bien malheureux!*

fz *fz* *mf cresc.*

S. *Ach ch ch ch chott! Ach ch ch ch chott! Il est*

T. *Ach ch ch ch chott! Ach ch ch ch chott! Il est*

B. *Ach ch ch ch chott! Ach ch ch ch chott! Il est*

f

Recit. BECCO.

bien mal-heu-reus'! Sur-le-

bien mal-heu-reus'!

bien mal-heu-reus'!

fz Recit.

NICOLAAS. *assez lentement. piu presto.*

champ expli-que nous ta présen-ce. Ik protes-teer contre la vi-o-len-ce!

p *fz*

BECCO. *Moderato.* NICOLAAS. *rit.*

Par-le d'abord plus clairement Quel est ton nom, ta ré-si-dence! Par-

Recit. *p* *rit.*

BECCO.

- fait, vous voulez mon sig-na-le-ment. Et vivè-ment!

Allegro. *f* *fz*

(Parlé)

Enchainez.

N° 5. COUPLETS du HOLLANDAIS.

Moderato.

NICOLAAS.

Pour ce long voy - a - ge de

no - tre vil - la - ge Nous venions, moi, ma fem - me... et mes oi - guons. Tout

à mes af - fai - res Je rê - vais gros sous Quand ces mi - li - tai - res S'at -

- ta - quent à nous! Hé - las toutes mes nip - pes, Ma femme, mes tu - li - pes, Tout

N. *ce qu'ils ont trou - vé, Ils me l'ont en - le - vé! Mes fleurs les plus*

N. *ra - res, Ma dou - ce moi - tié, Ils ont, les bar - ba - res, Tout*

N. *poco rit.*
pris sans pi - tié 0 voy - ez ma pei - ne! Pi - tié pour mes

poco rit.

N. *pleurs! C'est trop de dé - vei - ne, Ma femme et mes fleurs! Je vous les ré -*

N. *clame Ces ê - tres mi - gnons, Ren - dez - moi ma femme, Ren - dez mes oi -*

rit.

p rit.

Poco più moto.

N. *guons.* O pauvre Ni - co - laas, Ni - co - laas, Poot! Ach

mf

N. *p* ach ch ch chott! Ach ch ch ott! Que je suis mal - heu -

p

N. reus! Ach ch ch ott ach ch ch ott! Que je suis mal - heu - reus!

CHŒUR. (imitant.)

Ach ch ch ott ach ch ch ott! Que je suis mal - heu - reus!

Ach ch ch ott ach ch ch ott! Que je suis mal - heu - reus!

Ach ch ch ott ach ch ch ott! Que je suis mal - heu - reus!

mf *f*

N. J'a -

fz

Moderato.

N.  - vais de tu - li - pes Un choix sans é - gal, Et de tous les ty - pes,

N.  Un vrai ré - gal! Les plus bel - les sor - tes, L'orgueil des jar - dins; Ce

N.  fut lettres mor - tes Pour ces as - sa - ssins! Oui j'o - se à peine y croi - re! Dans

N.  leurs yeux ont mis U - ne tu - li - pe noi - re, Un spé - cimen sans

N.  prix. Mes fleurs les plus ra - res, Ma dou - ce moi - tié, Ils

N. *poco rit.*
 out, les bar - ba - res, Tout prissans pi - tié! ——— 0 voy - ez ma

N. *poco rit.*
 pei - ne! Pi - tié pour mes pleurs! C'est trop de dé - vei - ne, Ma femme et mes fleurs! Je

N. *p*
 vous les ré - cla - me Ces ê - tres mi - gnons, Ren - dez - moi ma fem - me, Ren -

N. *rit.* **Poco più moto.**
 - dez mes oi - gnons. 0 pauvre Ni - co - laas, Ni - co - laas

N. *p*
 Poot! Ach ach ch ch ott! Ach ch ch ott! Que je suis mal - heu -

N.
reus! Ach ch ch ott! ach ch ch ott! Que je suis mal-heu-reus!

CHŒUR. (imitant).
Ach ch ch ott! ach ch ch ott! Que je suis mal-heu-reus!

Ach ch ch ott! ach ch ch ott! Que je suis mal-heu-reus!

Ach ch ch ott! ach ch ch ott! Que je suis mal-heu-reus!

mf *f*

fz

Nº5 bis SORTIE.

f *f*

N° 6. ARIETTE.

Meno moderato.

(Violetta avance prudemment, s'oriente, va à droite, puis vivement à gauche. et finalement s'ar-

VIOLETTA.

PIANO.

V.

rête à l'avant-scène)

En vain! Je suis prisonnière, Impos-

p accel.

Allegro. *Recit.*

V.

- si - ble de fuir! Mais sous ce cos - tu - me j'ès - pè - re Ne pas me tra-

mf *p*

Moderato. *Recit.*

V.

- hir! Car il faut dès ce soir que je sois dans la place, A fin de .

p

V. ra_in mer leur dé_faillante au - da - ce, Ils parlent dé_jà de ca_pi_tu -

Allegro.

V. - ler, Mais j'i_rai, moi, j'i_rai les stimu_ler!

Allegretto grazioso. Tempo di Polka lento.

V. Pour les be_soins de no_tre cau_se, Il nous fallait un

poco rit.

V. al_li - é Je n'ai pu trou_ver au_tre cho_se Qu'un duc qui n'est pas

V. ma_ri - é! Or, pour prix de son al_li_an_ce, Ce duc ne s'a_vi -

V. *se t'il pas D'ex-i - ger sans au-tre quit - tan - ce*

V. *tenuto.* *ad libit.*
Que je me jet-te dans ses bras, — Que je me jet-te dans ses bras! II

V. veut, ce duc vraiment u - ni - que, Que j'en - gage envers lui ma

V. foi! — Que je de-vienne, sans ré-pli-que, Sa duchesse de par la

V. *ad libit.* *ossia.*
loi! Ah! Ah! Me

V. de-man-der en ma-ri-a-ge Pour qu'il aide à sau-ver Mas-sa! A

V. quoi la po-li-ti-que enga-ge! Que di-tes-vous de ça? Non, non, non, non,

V. Que dites-vous de ça!

V. Dans mon ardeur pa-tri-o-ti-que Je ne voulus pas

V. re-fu-ser, De sor-te que par po-li-ti-que, Il me fau-dra bien

poco rit.

V. l'é - pou - ser! — Ce qui compli - que cette af - fai - re C'est que je ne l'ai

V. jamais vu Et que c'est — par in - ter - mé - diai re Que

tenuto. *ad libit.*

V. cet hy - men - se - ra con - clu, — Que cet hymen se - ra con - clu! — Pour

V. - tant j'aimais bien le veu - va - ge Ca - deau de mon pre - mier ma -

V. - ri! — Ce que j'a - vais du ma - ri - a - ge Ap -

V. *ad libit.* *Ossia.*
 - pris par lui m'avait suf - fi ! Ah! Ah! Con.

V. *rit.*
 - clu - re pareil ma - ri - a - ge A - fin de dé - li - vrer Mas - sa! A

V. *p*
 quoi la po - li - tique en - ga - ge! Que di - tes - vous de ça? Non, non, non, non,

V. *pp* *f* *3*
 Que di - tes - vous de ça!

mf *fz* *fz* *fz*

N^o 7. DUO.

Moderato. *dolce con amore.*

VIOLETTA. *Grâce! Grâce!*

UBERTO. *C'est impos -*

VIOLETTA. *ritard.* *a tempo.*
- si - ble! Quoi vous seriez à ce point inflex - i - ble! Grâce!

UBERTO. (à part.)
Grâce! C'est i - nu - ti - le! Elle est charmante! Te nous - nous!

VIOLETTA.
Soyez gen - til! Cela vous est fa - ci - le! Bel of - fi -

pp *rit.* UBERTO.

- cier _____ dites, le vou_lez_vous! Je ne comais que ma con.

pp dolce Moderato.

V. Ainsi vous re_fu_ sez, Pas u_ne ligne?

U. - si_gne.

(imitant.)

V. (d'un ton forcé.) non! non! non! Monsieur le mili_taire

U. non! non! non!

Vous ê_tes sé_vè_re Et vous sa_vez votre le_con.

Allegretto moderato.

55

V. *p*
(à part.) Mais non! je ne puis croire à tant de cruau-té. Avant la

U.
(à part.) Mais non! Comment peut-elle croire à ma cruau-té. Malgré ce

V.
fin de cette his-toi-re Il montre-ra moins de fier-té! En vain, il me ré-

U.
ton commi-na-toi-re Elle a vu mon an-xi-é-té. En vain

V.
si-ste Je sais plus d'un moy-en De le cou-vain-cre, s'il per-

U.
je lui ré-si-ste! Elle a plus d'un moy-en De me cou-vaincre, Et si j'in-

V.
- siste. Il cé-de-ra, je le vois bien, ah! ah! ah! ah! Il cé-

U.
- sis-té, Je suis perdu, je le sens bien, ah! ah! ah! ah! Je suis

Allegro.

*Tempo I.**Recit. (feignant une grande tristesse.)*

V. de - ra! Ainsi Vous re - fu - sez! C'est

U. per - du!

p *cresc.* *f* *p*

poco rit.

V. bien! je me ré - si - gue! J'ad - mi - re en vous l'a - mour de la consi - gue!

f *mf*

V. Puisqu'il le faut, Je pars! Je pars! Et je vous

UBERTO.

V. quitte non sans re - gret! Eh quoi! si tôt! *poco meno.*

f *p* *pp*

VIOLETTA (pleurnichant)

V. Je m'en re - tour - ne vi - te, vi - te Au village où l'on me ré -

ritard. *mf* (vivement) (tendrement)

UBERTO.

- clame Adieu! Monsieur! Un mot, Ma-dame! Si la cou-

Più mosso.

U. - signe est inflex-i-ble Moi, je ne suis pas in-sen-sible.

p dol. 3 *rit.*

U. Pour u-ne femme, sans tra-hir Il est per-mis de s'at-ten-

poco rit. *rit.*

Lent. VIOLETTA. UBERTO.

drir. Vraiment! J'en étais sû-re! Pourtant, pour obte-

pp *fz*

VIOLETTA.

U. - nir ma si-gnature Il faut rem-plier une condi-ti-on. Je de-

riten.

Allegretto. *ad libit.*Allegro. UBERTO.
(avec feu)

- maude un mot d'expli-ca-ti-on Sur cette clause? Ah! c'est un bai-

pp *mf*

U. - ser, un seul bai-ser sur cet-te bouche

U. ro-se! C'est un peu.

Tempo I. VIOLETTA (piquée, mais)

dim. *rit.* *p*

V. sans colère.) (souriant) (Elle lui tend la joue.)
cher, mais je n'ai pas le temps De dis-cuter l'affaire, et je me rends!

V. *sf* ah!

U. *sf* ah!

Allegretto.

p *molto cresc.* *f* *p*

V. Le bai-ser n'est pas, quoiqu'on pen-se, En tous temps un pé-ché mor-
 U. Le bai-ser n'est pas, quoiqu'on pen-se, En tous temps un pé-ché mor-

V. - tel. La guerre est un cas de dis-pen-se Qui rend le bai-ser vé-ni-
 U. - tel. La guerre est un cas de dis-pen-se Qui rend le bai-ser vé-ni-

V. - el! Quand l'en-ne-mi par a-ven-tu-re Vous prend et vous fait pri-son-
 U. - el! Quand l'en-ne-mi par a-ven-tu-re Vous prend et vous fait pri-son-

V. - nier, Dans cet-te tris-te con-jonc-tu-re Vou-lez vous un lais-
 U. - nier, Dans cet-te tris-te con-jonc-tu-re Vou-lez vous un lais-

V. *rit.*
sez - pas - ser: La mé - tho - de la plus sû - re Est de se lais - ser em - bras -

U.
sez - pas - ser: La mé - tho - de la plus sû - re Est de se lais - ser em - bras -

V. *p* *a tempo.*
ser! Dans cet - te tris - te con - jonc - tu - re, Vou - lez - vous un lais -

U. *p*
ser! Dans cet - te tris - te con - jonc - tu - re, Pour a - voir un lais -

V. *poco rit.* *tr*
sez - pas - ser, La mé - tho - de la plus sû - re Est de se lais - ser em - bras -

U.
sez - pas - ser, La mé - tho - de la plus sû - re Est de se lais - ser em - bras -

V. *f accel.*
ser!

U. *ff*
ser!

Nº 8. QUINTETTE.

Allegretto grazioso.

VIOLETTA.

Le MARQUIS.

UBERTO.

FRANCOBALLO.

SPINETTI.

PIANO.

pp

Les yeux ban_dés, Par eux gui_dés, Tel est l'u_sage,

pp

Les yeux ban_dés, Par eux gui_dés, Tel est l'u_sage,

pp

Les yeux ban_dés, Par eux gui_dés, Tel est l'u_sage, Pru.

pp

Les yeux ban_dés, Par nous gui_dés, C'est l'u_sage,

pp

Les yeux ban_dés, Par nous gui_dés, C'est l'u_sage,

V. Prudent et sa - ge. Ré - si - gnons - nous puisqu' il le faut!

M. Prudent et sa - ge. Ré - si - gnons - nous puisqu' il le faut! L'a -

U. - dent et sa - ge. Ré - si - gnez - vous puisqu' il le faut!

F. C'est l'u - sa - ge. Ré - si - gnez - vous puisqu' il le

S. C'est l'u - sa - ge. Ré - si - gnez - vous ——— puisqu' il le

V. *p* L'a - mour aus - si porte un ban - deau! *rit.* Mais sans y voir *a tempo.* Sous

M. *p* - mour aus - si porte un ban - deau!

U. *p* L'a - mour porte un ban - deau! Mais sans y voir

F. *p* faut! L'a - mour porte un ban - deau!

S. *p* faut! L'a - mour porte un ban - deau!

p poco rit.

V. son mou_choir, Sa flèche bri _ se Les coeurs qu'il vise! Ré _ si _ gnous.

M.

U. Sous son mou_choir, Sa flèche bri _ se Les coeurs qu'il vise! Ré _ si _

F.

S.

a tempo.

V. _ nous puis _ qu'il le faut! L'amour aus _ si porte un flam _ beau,

U. _ gnous nous puis _ qu'il _ le faut! L'amour aus _ si porte un flam _ beau,

a tempo.

riten. *a tempo.* *p rit.*

V. L'amour aus _ si porte un _ flam _ beau! ah! _

U. L'amour aus _ si porte un _ flam _ beau!

riten. *a tempo.* *f*

pp

V. Par lui gui - dés, Les yeux ban - dés Soy - ons sans crain - te

M. Par eux gui - dés, Les yeux ban - dés Soy - ons sans crain - te

U. Par lui gui - dés, Les yeux ban - dés Soy - ez sans crain - te

F. *pp* Par nous gui - dés, Les yeux ban - dés Soy - ez sans

S. *pp* Par nous gui - dés, Les yeux ban - dés Soy - ez sans

a tempo.

pp

V. Sans u - ne plain - te, Nous serons bien - tôt au cha -

M. Sans u - ne plain - te, Nous serons bien - tôt au cha -

U. Sans u - ne plain - te, Vous se - rez bien - tôt au cha -

F. crain - te ah! Ré - si - gnez - vous!

S. crain - te ah! Ré - si - gnez - vous!

cresc.

mf *ritard.* *a tempo.*

V. *mf* - teau! L'a_mour aus - si porte un dra - peau!

M. *mf* - teau! L'a_mour aus - si porte un dra - peau!

U. *mf* - teau! L'a_mour aus - si porte un dra - peau!

F. *mf* L'a - mour aus - si ——— porte un dra - peau!

S. *mf* L'a - mour aus - si ——— porte un dra - peau!

mf *ritard.* *pp a tempo.*

p

V. *p* Pour nous dis - trai - re Dans cet - te guer - re

M. *p* Pour nous dis - trai - re Dans cet - te guer - re

U. *p* Pour nous dis - trai - re Dans cet - te guer - re

F. *p* Pour vous dis - trai - re Dans cet - te guer - re

S. *p* Pour vous dis - trai - re Dans cet - te guer - re

pp ri - - - te -

V. Suivons tou - jours

M. Suivons tou - jours

U. Suivons tou - jours

F. Suivez tou - jours

S. Suivez tou - jours

pp ri - - - te -

nu - - - *to* - - - *a tempo.*

V. l'a - mour et son flam - beau!

M. Suivons l'a - mour et son flam - beau!

U. Suivons l'a - mour et son flam - beau!

F. Suivez l'a - mour et son flam - beau!

S. Suivez l'a - mour et son flam - beau!

nu - - - *to* - - - *pp a tempo.*

ritard.

N^o 8. ^{bis} SORTIE.

Allegretto.

pp

poco rit.

a tempo.

Nº 9. FINALE.

Tempo di Marcia.

First system of the piano introduction. The right hand has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The left hand has a bass clef and a key signature of one flat. The music begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand plays a series of eighth notes, while the left hand plays a series of quarter notes.

Second system of the piano introduction. The right hand continues with eighth notes, and the left hand continues with quarter notes. The dynamic is marked *poco a poco cresc.*

Third system of the piano introduction. The right hand continues with eighth notes, and the left hand continues with quarter notes. The dynamic is marked *f cresc.*

Fourth system of the piano introduction. The right hand continues with eighth notes, and the left hand continues with quarter notes.

Fifth system of the score, featuring vocal and piano accompaniment. The vocal parts are for Soprano (*Sop.*), Tenor (*Ten.*), and Bass (*Bas.*). The piano accompaniment is in the right and left hands. The lyrics are: "On soume l'a - larme! Mo. ment plein de C'est l'a. larme que l'on soume Quel moment".

S. charme! Nous al-lons donc sa-voir vraiment Ce que c'est qu'un en-
 T. charme! Nous al-lons donc sa-voir vraiment Ce que c'est qu'un en-
 B. plein de charme! Nous al-lons donc sa-voir vraiment Ce que c'est qu'un en-

S. - ga- gement. Pour nous quel - le fê-te! Que cha-cun s'ap-
 T. - ga- gement. Pour nous quel - le fê-te! Que cha-cun s'ap-
 B. - ga- gement. Quelle fê-te! Qu'on s'apprê-te! Quelle fê-te!

S. prête! Semez, semez clairons! Semez, nous vous suivrons. En-fin voi-ci l'ins-
 T. prête! Clai-rons, nous vous sui-vrons! Oui voi-ci l'ins-
 B. Qu'on s'apprête! Clai-rons, nous vous sui-vrons! Oui voi-ci l'ins-

S. tant Si long - temps at - ten - du, dé - si - ré tant!

T. tant Si long - temps at - ten - du, dé - si - ré tant!

B. tant Si long - temps at - ten - du, dé - si - ré tant!

U. *Allegro.* UBERTO. Calmez

U. votre ar - deur guer - riè - re Mes a - mis, dé - trom - pez -

U. *Meno.* vous! Il s'a - git seu - le - ment, en - tre nous, De

U. *fê - ter u - ne très noble é - tran - gè - re! Tam.*

U. *Più mosso.* *_ bours, bat - tez aux champs, Et vous, ser - rez les rangs! Oui,*

U. *rit.* *car voi - ci La Com - tes - se Lo - mel - li - ni!*

Sop. *f* *C'est la Com - tes - se*

Ten. *f* *C'est la Com - tes - se*

Bas. *f* *C'est la Com - tes - se*

rit. *f*

S. *la Com - tes - se! La voi - ci!*

T. *la Com - tes - se! La voi - ci!*

B. *la Com - tes - se! La voi - ci!*

S. Vi - ve la Com - tes - se Lo - mel - li -

T. Vi - ve la Com - tes - se Lo - mel - li -

B. Vi - ve la Com - tes - se Lo - mel - li -

S. - ni, Vi - vat!

T. - ni, Vi - vat!

B. - ni, Vi - vat!

Andantino.

p VIOLETTA. (surprise)

Com - ment! Je me retrouve i -

poco ritard. UBERTO.

V. *- ci, dans les lé - gumes Ex - cu - sez - moi, La guerre a ses con - tu - mes Et j'ai dû*

C H Œ U R.

S. C'é - tait en - core u - ne fausse a - ler - te!

T. C'é - tait en - core u - ne fausse a - ler - te!

B. C'é - tait en - core u - ne fausse a - ler - te!

S. Ah! c'est un a - bus! Oui, c'est un a - bus!

T. Ah! c'est un a - bus! Oui, c'est un a - bus!

B. Ah! c'est un a - bus! Oui, c'est un a - bus!

S. Cette in - ac - ti - on nous dé - con - cer - te, Nous n'y te - nous

T. Cette in - ac - ti - on nous dé - con - cer - te, Nous n'y te - nous

B. Cette in - ac - ti - on nous dé - con - cer - te, Nous n'y te - nous

S. plus, Oui, nous n'y te - nous plus!

T. plus, Oui, nous n'y te - nous plus!

B. plus, Oui, nous n'y te - nous plus!

Allegro.
ROBERTO.
UBERTO.

Mon Commandant! Une dé - pè - che? Qu'est-ce? Nous

ROBERTO.
UBERTO. *ad*

avons surpris un courrier Por - teur de ce pa - pier! Par -

libitum. *a tempo.* *mp* VIOLETTA.
 fait! Com - tes - se, C'est votre a - dresse Mon Dieu, je

ROBERTO.
 Son a - dresse?

BECCO.
 Son a - dresse?

SPINETTI.
 Son a - dresse?

Sop.
 U R. Son a - dresse?

Ten.
 C H Son a - dresse?

Bas.
 C Son a - dresse?

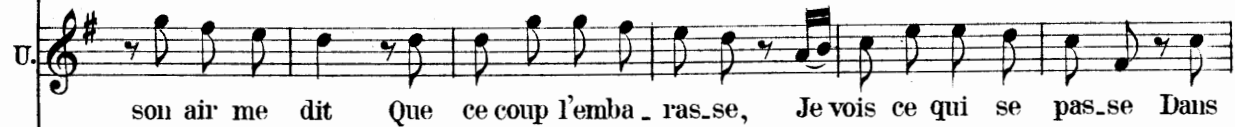
p *mf* *f* *p*
mf

V *tremble.* Il ré - flé -

p *p* *p*

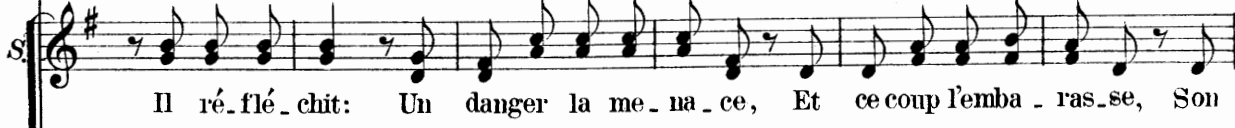
Andante con moto.

V.  - chit! Un danger me me_na-ce! Ca_chons ce qui se pas_se Dans

U.  son air me dit Que ce coup l'emba_ras_se, Je vois ce qui se pas_se Dans

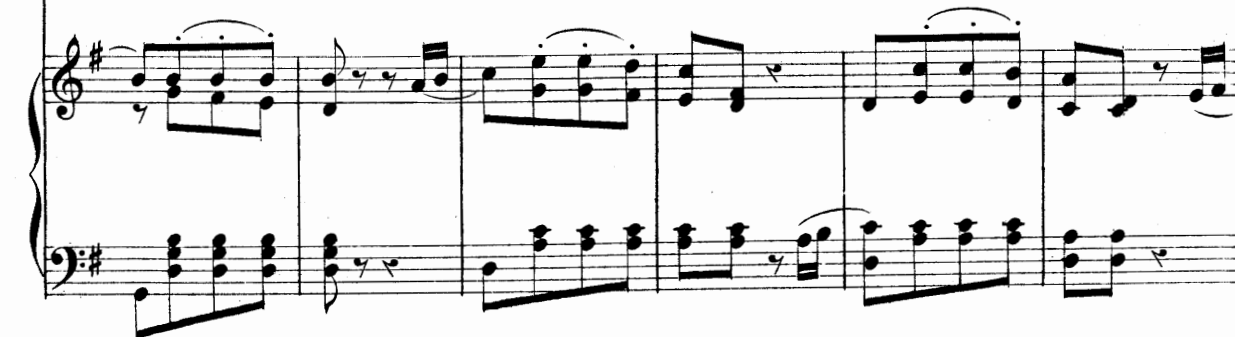
B.  Il ré_flé_chit: Un danger la me_na-ce, Et ce coup l'emba_ras_se, Son

S.  Il ré_flé_chit: Un danger la me_na-ce, Et ce coup l'emba_ras_se, Son

S.  Il ré_flé_chit: Un danger la me_na-ce, Et ce coup l'emba_ras_se, Son

T.  Il ré_flé_chit: Un danger la me_na-ce, Et ce coup l'emba_ras_se, Son

B.  Il ré_flé_chit: Un danger la me_na-ce, Et ce coup l'emba_ras_se, Son



poco rit.

V.
mones - prit. - Ah! Ah! - Il réfléchit Un danger me me - nace Cachons ce qui se

U.
sones - prit. - Son air me dit Que ce coup l'emba - rasse. Voy-

B.
air le dit. Son air nous dit Que ce-ci l'emba - ras - se. On

S.
air le dit. Son air nous dit Que ce-ci l'emba - ras - se. On

S.
air le dit. Son air nous dit Que ce-ci l'emba - ras - se. On

T.
air le dit. Son air nous dit Que ce-ci l'emba - ras - se. On

B.
air le dit. Son air nous dit Que ce-ci l'emba - ras - se. On

poco rit.

a tempo.

V. passe dans mon esprit, dans mon es - prit! Mon sort dépend, quoique je fas - se, De cet é -

U. - ons ce qui se passe dans son es - prit! Son sort dépend, quoiqu'elle fas - se, De cet é -

B.
B. voit ce qui se passe En son es - prit!

S. voit ce qui se passe En son es - prit!

S. voit ce qui se passe En son es - prit!

T. voit ce qui se passe En son es - prit!

B. voit ce qui se passe En son es - prit!

a tempo.

V. *- crit.* He - las! mon sort dé_pend de cet é - crit! —

U. *- crit.* Il dé - pend de cet é - crit! —

B.
B. Son sort dé_pend de cet é - crit, de cet _____ é - crit! —

S. Son sort dé_pend de cet é - crit, de cet _____ é - crit! —

S. Son sort dé_pend de cet é - crit, de cet _____ é - crit! —

T. Son sort dé_pend de cet é - crit, de cet _____ é - crit! —

B. Son sort dé_pend de cet é - crit, de cet _____ é - crit! —

mf

Allegretto. VIOLETTA. (à part.)

S'il lit la lettre Tout est per-

V. du pour nous UBERTO.

Puis-que ce pli s'a-dresse à vous Je vais vous le remettre Li-

VIOLETTA. (Lisant rapidement.)

-sez! li-sez! Que de dé-li-ca-tesse O Ciel! du

UBERTO.

due! Qu'on pré-pa-re l'es-corte! Madame on va vous conduire au cha-

VIOLETTA.

U. *teau.* *Quoi! Mais! Nous ne pou_vons nous*

pp *poco rit.* *a tempo.*

V. *quitter de la sor_te* *Ce pli m'ap_por_te du nou_*

U. *Que di_tes_vous?*

poco rit.

V. *- veau!*

Sop. *Bientôt nous al_lous sa_voir du nou_veau!*

U. Ten. *Bientôt nous al_lous sa_voir du*

H. Bas. *nous al_lous sa_voir du*

f

S. sa - voir du nou - veau!

T. nou - veau, sa - voir du nouveau!

B. nou - veau, sa - voir du nouveau!

pp

Dialogue.

pp

VIOLETTA. *poco rit.*

En vé - ri - té, ce prince est perspi -

S. Quoi! Le duc, c'est lui qui le rem - pla - ce!

T. Quoi! Le duc, c'est lui qui le rem - pla - ce!

B. Quoi! Le duc, c'est lui qui le rem - pla - ce!

f *poco rit.*

UBERTO.

*rit.**Allegro.*

- ca - ce Aussi je lui suis bien re connais - sant! Mais

combien je re - gre - te De n'être en ce mo - ment L'é - poux de Vi - o -

- let - te Que pro - vi - soi - re - ment! Je dou - ne - rais ma

vi - e Pour l'être en - tiè - re - ment Et c'est ce qui m'en -

- nui - e: Je n'suis qu'un sup - plé - ant

VIOLETTA. **Tempo I.**

Ce supplé - ant me plaît, je le con - fes - se! Je

U. Un supplé - ant! Pour moi quel - le dé - tresse! Je

S. Ce supplé - ant Doit plaire à la Com - tes - se. Ell'

T. Ce supplé - ant Doit plaire à la Com - tes - se. Ell'

B. Ce supplé - ant Doit plaire à la Com - tes - se. Ell'

V. perds tou - te tris - tes - se En le voy - ant! Ah! Ah! Il est char -

U. sens comme une ivresse, En la voy - ant!

S. n'a plus de tris - tes - se En le voy - ant!

T. n'a plus de tris - tes - se En le voy - ant!

B. n'a plus de tris - tes - se En le voy - ant!

riten.

V. mant, Plein de dé-li-ca-tes-se De grâce et de jeu-nesse. Mais c'est hé-

U. Ce corps char-mant De grâce et de jeu-nesse Pour ma dé-li-ca-

S. Il est ga-lant, Plein de dé-li-ca-tes-se! A deux ils fe-

T. Il est ga-lant, Plein de dé-li-ca-tes-se! A deux ils fe-

B. Il est ga-lant, Plein de dé-li-ca-tes-se! A deux ils fe-

riten.

a tempo.

V. -las! un supplé-ant! Ah! jou-bli-rai l'é-poux ab-sent En le voy-

U. -tes-se Est bien trou-blant, Et jou-bli-rai l'é-poux ab-sent En la voy-

S. -raient un couple char-mant!

T. -raient un couple char-mant!

B. -raient un couple char-mant!

a tempo.

p

V. *ant!* Mais oublier mon é_poux, gar_dons nous en! _____

U. *ant!* Oui j'ou_bli_rais l'é_poux ab_sent! _____

S. Ils feraient un couple char_mant, un cou_ple char_mant! _____

L. Ils feraient un couple char_mant, un cou_ple char_mant! _____

B. Ils feraient un couple char_mant, un cou_ple char_mant! _____

Più moto.

UBERTO.

L'or_dre du duc e_tant certain, Fixons la ce_remo_nie à de_

VIOLETTA.

Più Allegro.

_main! Comment! demain! non pas! non pas! Mais tout de suite

Tempo ritenuto.

(à part.) (haut)

V. Si je n'y suis ce soir, Massa de main se rend! En cette oc - ca - si - on

V. Il vaut mieux fai - re vi - te, Ter - mi - nons donc cette af - faire à l'in -

UBERTO.

- stant! Fort bien, Ma - da - me, je m'in - cli - ne

VIOLETTA.

U. Mais rien n'est prêt, et j'i - - ma - gine.... Puis qu'il ne s'agit

V. que... d'une formali - té. Pour nous bé - nir qu'im - por - te Pa -

V. - lais, église, es - corte Et so - ci - é - té! N'a - vez vous pas

V. une cha - pelle. Un au - monier? Mon ca - valier?

U. Voyez là - bas! Ce - lui du camp! Son

VIOLETTA.

U. coeur vous est fi - dè - le! Donc il ne man - que

V. rien! Ces Messieurs vou_dront cer - tes bien E - tre té -

V. - moins! Ils veulent bien!

U. Ils veulent bien!

R. C'est bien cer - tain!

F. B. C'est bien cer - tain!

S. C'est bien cer - tain!

Sop. Jusqu'i - ci l'on na jamais vu, Un ma - ri -

Ten. Jusqu'i - ci l'on na jamais vu, Un ma - ri -

Bas. Jusqu'i - ci l'on na jamais vu, Un ma - ri -

mf

S. *- age ain - si con - clu! Cé - lé - brons par nos chants Des é -*
 T. *- age ain - si con - clu! Cé - lé - brons par nos chants Des é -*
 B. *- age ain - si con - clu! Cé - lé - brons par nos chants Des é -*

f

S. *- poux si char - mants, Cé - lé - brons*
 T. *- poux si char - mants, Cé - lé - brons par nos*
 B. *- poux si char - mants, Cé - lé - brons par nos*

S. *ces é - poux!*
 T. *chants Des é - poux si char - mants!*
 B. *chants Des é - poux si char - mants!*

dim.

S. Les gui - ta - res Tiendront lieu d'hym - nes sa - crés Les fan -
 T. Les gui - ta - res Tiendront lieu d'hym - nes sa - crés Les fan -
 B. Les gui - ta - res Tiendront lieu d'hym - nes sa - crés Les fan -

S. - fa - res Ré - pon - dront aux do - mi - nés! Ah! *f*
 T. - fa - res Ré - pon - dront aux do - mi - nés! Ah! *f*
 B. - fa - res Ré - pon - dront aux do - mi - nés! Ah! *f*

S. *p* A l'au - tel, sans ap - prêts Sans tar - der, sui - vons - les. A l'au - tel,
 T. *p* A l'au - tel, sans ap - prêts Sans tar - der, sui - vons - les. A l'au - tel,
 B. *p* A l'au - tel, sans ap - prêts Sans tar - der, sui - vons - les. A l'au - tel,

UBERTO.

f

S. sui_vons les, Sans tar - der, suivons les.

T. sui_vons les, Sans tar - der, suivons les.

B. sui_vons les Sans tar - der, suivons les.

f

p

U. de - stin fa - vo - ra - ble, Je puis donc tout un jour, Sans -

p

V. ah! _____

VIOLETTA. *tr*

U. me ren - dre cou - pa - ble, Vous faire un peu la cour!

V. *tr*

S. Les gui - ta - res Tiendront lieu d'hym - nes sa - crés. Les fan -

T. Les gui - ta - res Tiendront lieu d'hym - nes sa - crés. Les fan -

B. Les gui - ta - res Tiendront lieu d'hym - nes sa - crés. Les fan -

V. *f* VIOLETTA et UBERTO. *p*

S. - fa - res Ré - pon - dront aux do - mi - nés; Ah! A l'autel

T. - fa - res Ré - pon - dront aux do - mi - nés; Ah! A l'autel

B. - fa - res Ré - pon - dront aux do - mi - nés; Ah! A l'autel

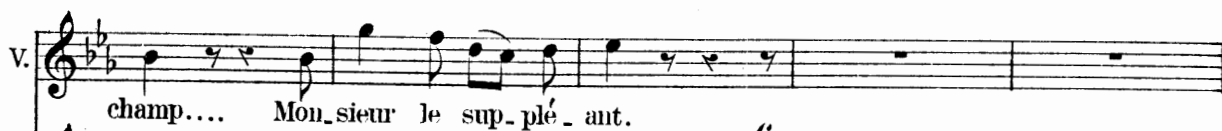
V.
U. ren-dons-nous Sans tar-der, sui-vez-nous. A l'au-tel, ren-dons-nous Sans tar-
S. sans ap-prêts Sans tar-der, suivons-les. A l'au-tel, suivons-les Sans tar-
T. sans ap-prêts Sans tar-der, suivons-les. A l'au-tel, suivons-les Sans tar-
B. sans ap-prêts Sans tar-der, suivons-les. A l'au-tel, suivons-les Sans tar-
f

V.
U. - der _____ sui-vez-nous! Ah! _____ *VIOLETTA.*
S. - der _____ suivons-les! L'a-
T. - der _____ suivons-les!
B. - der _____ suivons-les!
f

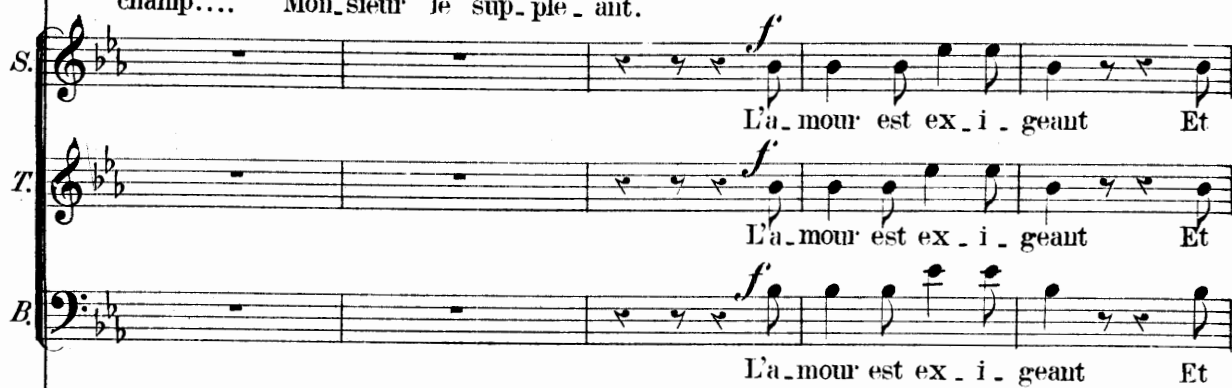
Allegretto.

V. 

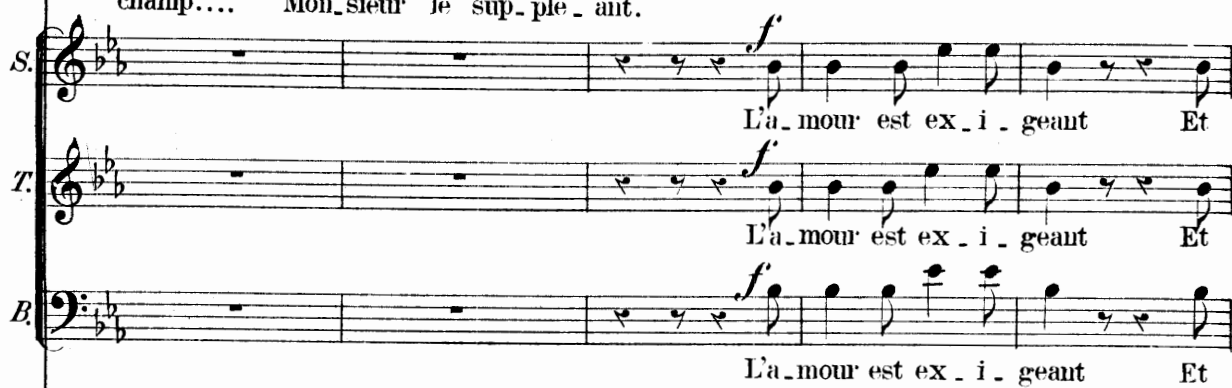
- mour est ex_i - geant Et ja_mais il n'at_tend! Sui_vez_moi sur le

V. 

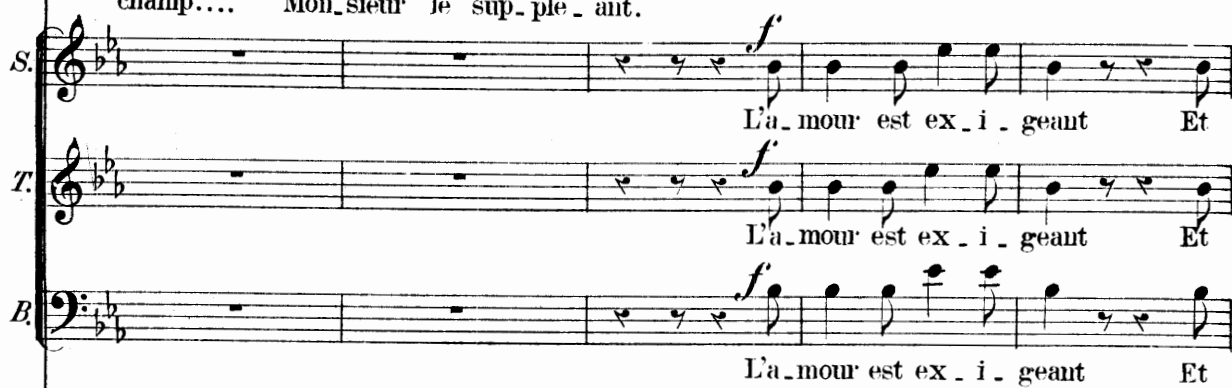
champ.... Mon_sieur le sup_plé_ant.

S. 

L'a_mour est ex_i - geant Et

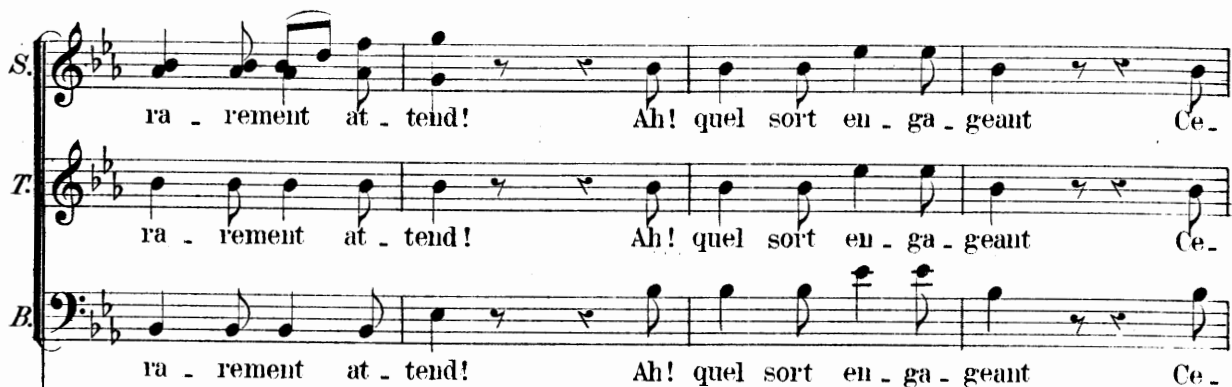
T. 

L'a_mour est ex_i - geant Et

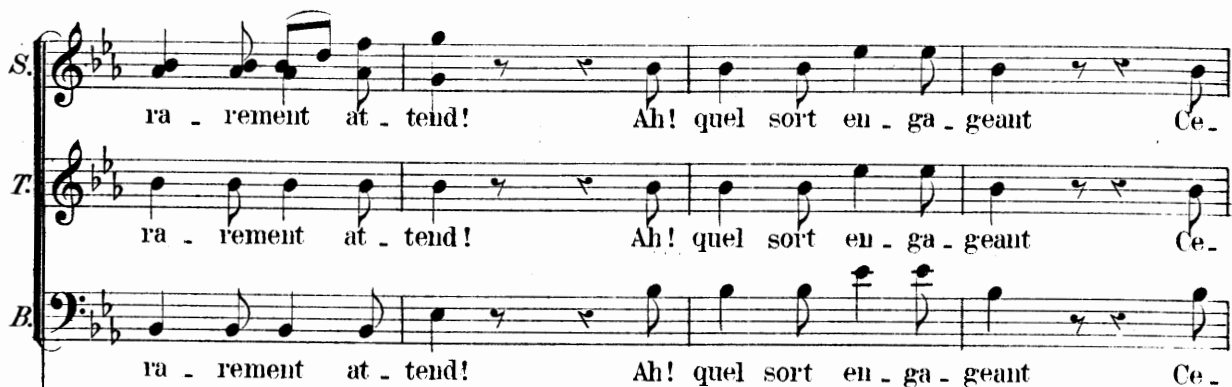
B. 

L'a_mour est ex_i - geant Et

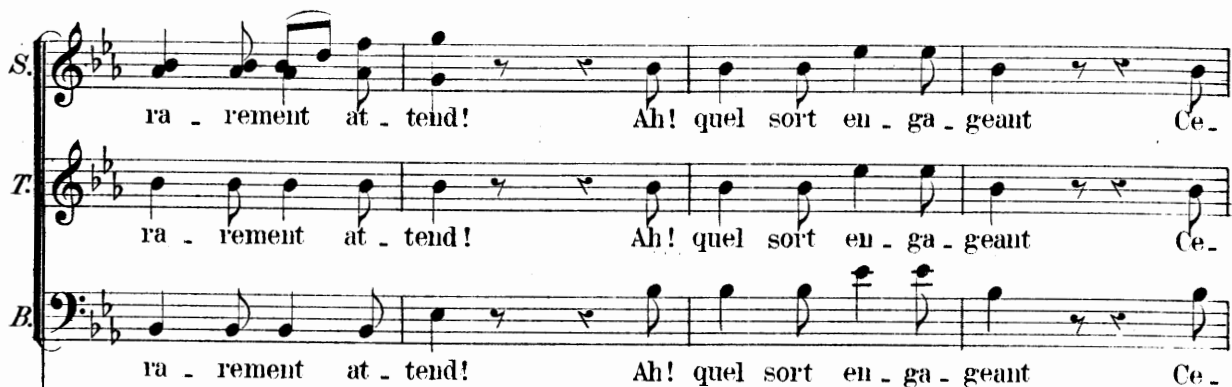


S. 

ra_rement at_tend! Ah! quel sort en_ga_geant Ce_

T. 

ra_rement at_tend! Ah! quel sort en_ga_geant Ce_

B. 

ra_rement at_tend! Ah! quel sort en_ga_geant Ce_



Tempo di Marcia. *Moderato.* VIOLETTA.

Ne perdons pas de temps, L'a.

S. _lui de sup - plé - ant!

T. _lui de sup - plé - ant!

B. _lui de sup - plé - ant!

p

V. - mour a ses ca - pri - ces, Qui ré - fléchit long - temps s'ex - pose à ses ma -

V. li - ces. Tout amant as - si - du Cer - tai - ne - ment m'ap - prou - ve.

V. *Jamais on ne re - trou - ve Le temps qu'on a per - du!*

V. *Mon - sieur le sup - plé - ant, Pro - fi - tons du mo -*

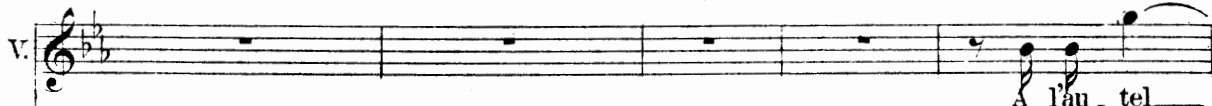
V. *- ment, car l'au - mô - mer du camp, A l'au - tel nous at -*

V. *- tend!*

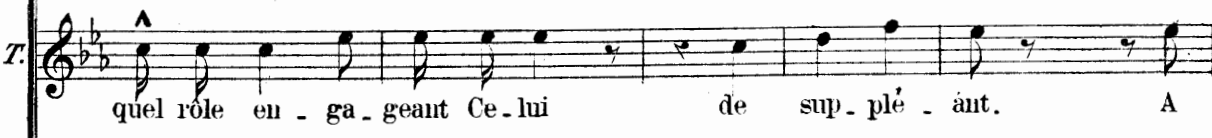
Sop. *L'a - mour est ex - i - geant Et ra - rement at - tend! Ah!*

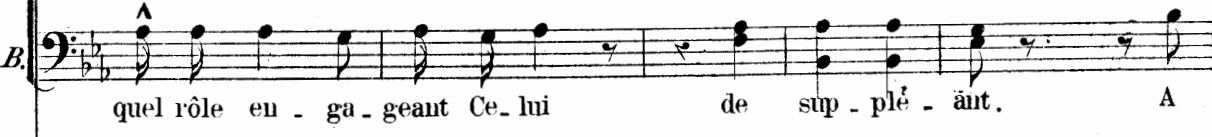
Ten. *L'a - mour est ex - i - geant Et ra - rement at - tend! Ah!*

Bas. *L'a - mour est ex - i - geant Et ra - rement at - tend! Ah!*

V.  A l'au - tel

S.  quel rôle en - ga - geant Ce - lui de sup - plé - ant. A

T.  quel rôle en - ga - geant Ce - lui de sup - plé - ant. A

B.  quel rôle en - ga - geant Ce - lui de sup - plé - ant. A



V.  oui, pres - te - ment, Ah! A l'au - tel,

S.  l'au - tel main - te - nant Ren - dous - nous pres - te - ment!

T.  l'au - tel main - te - nant Ren - dous - nous pres - te - ment!

B.  l'au - tel main - te - nant Ren - dous - nous pres - te - ment!



V. *oui! pres_te - ment!*

S. *Oui! pres_te - ment!*

T. *Oui! pres_te - ment!*

B. *Oui! pres_te - ment!*

UBERTO.

U. *Vous le vou - lez, je vais re - ce - voir vo - tre foi, Au nom du*

(à part.)

U. *prince, votre é - poux, Ma - da - me! Hé - las! pour un*

U.
au tre, mais sur mon â me, Oui! je le jure, elle est à

U.
moi, Elle est à moi, Elle est à moi!

ritard.

Fanfare sur la scène.

a tempo.

V.
U.
Ne per_dons pas de temps, L'a_mour a des ca_pri_ces,

F.
B.
Ne per_dez pas de temps, L'a_mour a des ca_pri_ces,

R.
S.
Ne per_dez pas de temps, L'a_mour a des ca_pri_ces,

S.
Ne per_dez pas de temps, L'a_mour a des ca_pri_ces,

T.
Ne per_dez pas de temps, L'a_mour a des ca_pri_ces,

B.
Ne per_dez pas de temps, L'a_mour a des ca_pri_ces,

f a tempo.

V. U. Qui ré - flé - chit long - temps Sex - pose à ses ma - li - ces!

F. B. Qui ré - flé - chit long - temps Sex - pose à ses ma - li - ces!

R. S. Qui ré - flé - chit long - temps Sex - pose à ses ma - li - ces!

S. Qui ré - flé - chit long - temps Sex - pose à ses ma - li - ces!

T. Qui ré - flé - chit long - temps Sex - pose à ses ma - li - ces!

B. Qui ré - flé - chit long - temps Sex - pose à ses ma - li - ces!

V. U. Puis - que c'est ré - so - lu Cha - cun i - ci m' ap - prou - ve.

F. B. Puis - que c'est ré - so - lu Cha - cun i - ci l'ap - prou - ve.

R. S. Puis - que c'est ré - so - lu Cha - cun i - ci l'ap - prou - ve.

S. Puis - que c'est ré - so - lu Cha - cun i - ci l'ap - prou - ve.

T. Puis - que c'est ré - so - lu Cha - cun i - ci l'ap - prou - ve.

B. Puis - que c'est ré - so - lu Cha - cun i - ci l'ap - prou - ve.

V. U. *Jamais on ne re - trouve Le temps qu'on a per - du.*

F. B. *Jamais on ne re - trouve Le temps qu'on a per - du.*

R. S. *Jamais on ne re - trouve Le temps qu'on a per - du.*

S. *Jamais on ne re - trouve Le temps qu'on a per - du.*

T. *Jamais on ne re - trouve Le temps qu'on a per - du.*

B. *Jamais on ne re - trouve Le temps qu'on a per - du.*

V. U. *Mon - sieur le sup - plé - ant Je vous suis } sur le*
Ah! pau - vre sup - plé - ant Je la suis }

F. B. *Mon - sieur le sup - plé - ant Sui - vez la sur le*

R. S. *Mon - sieur le sup - plé - ant Sui - vez la sur le*

S. *Mon - sieur le sup - plé - ant Sui - vez la sur le*

T. *Mon - sieur le sup - plé - ant Sui - vez la sur le*

B. *Mon - sieur le sup - plé - ant Sui - vez la sur le*

V. U. champ! L'a - mour est ex i - geant Et l'au - tel nous at - tend! Mon - Ah!

F. B. champ! L'a - mour est ex i - geant Et l'au - tel vous at - tend! Mon -

R. S. champ! L'a - mour est ex i - geant Et l'au - tel vous at - tend! Mon -

S. champ! L'a - mour est ex i - geant Et l'au - tel vous at - tend! Mon -

T. champ! L'a - mour est ex i - geant Et l'au - tel vous at - tend! Mon -

B. champ! L'a - mour est ex i - geant Et l'au - tel vous at - tend! Mon -



V. U. - sieur le } sup - plé - ant, Je vous } suis sur - le - champ, L'a -
pau - vre }

F. B. - sieur le sup - plé - ant, Sui - vez - la sur - le - champ, L'a -

R. S. - sieur le sup - plé - ant, Sui - vez - la sur - le - champ, L'a -

S. - sieur le sup - plé - ant, Sui - vez - la sur - le - champ, L'a -

T. - sieur le sup - plé - ant, Sui - vez - la sur - le - champ, L'a -

B. - sieur le sup - plé - ant, Sui - vez - la sur - le - champ, L'a -



V.
U. - mour est ex - i - geant Et l'au - tel nous at - tend!

F.
B. - mour est ex - i - geant L'au - tel vous at - tend! Par nos chants

R.
S. - mour est ex - i - geant L'au - tel vous at - tend! Par nos chants

S. - mour est ex - i - geant Et l'au - tel vous at - tend! Par nos chants

T. - mour est ex - i - geant L'au - tel vous at - tend! Par nos chants

B. - mour est ex - i - geant L'au - tel, Oui, vous at - tend! Par nos chants

V.
U. -

F.
B. Cé - lé - brons tous Cet hy - men et les é - poux! Son -

R.
S. Cé - lé - brons tous Cet hy - men et les é - poux! Son -

S. Cé - lé - brons tous Cet hy - men et les é - poux! Son -

T. Cé - lé - brons tous Cet hy - men et les é - poux! Son -

B. Cé - lé - brons tous Cet hy - men et les é - poux! Son -

V. U. *riten.* *a tempo.*

F. B. - nez, clai - ron et tambour! Honneur à l'a - mour. Par nos chants

R. S. - nez, clai - ron et tambour! Honneur à l'a - mour. Par nos chants

S. - nez, sonnez, clai - ron et tambour! Honneur à l'a - mour. Par nos chants

T. - nez, clai - ron et tambour! Honneur à l'a - mour. Par nos chants

B. - nez, clai - ron et tambour! Honneur à l'a - mour. Par nos chants

riten. *a tempo.*

V. U. Cé -

F. B. cé - lé - brons tous Cet hy - men et les é - poux! Son -

R. S. cé - lé - brons tous Cet hy - men et les é - poux! Son -

S. cé - lé - brons tous Cet hy - men et les é - poux! Son -

T. cé - lé - brons tous Cet hy - men et les é - poux! Son -

B. cé - lé - brons tous Cet hy - men et les é - poux! Son -

rallent.

V. *lé - brez l'a - mour, l'a - mour, l'a - mour!*

F. *- nez, clai - ron et tam - bour! Hon - neur à l'a - mour!*

B. *- nez, clai - ron et tam - bour! Hon - neur à l'a - mour!*

R. *- nez, clai - ron et tam - bour! Hon - neur à l'a - mour!*

S. *- nez, clai - ron et tam - bour! Hon - neur à l'a - mour!*

T. *- nez, clai - ron et tam - bour! Hon - neur à l'a - mour!*

B. *- nez, clai - ron et tam - bour! Hon - neur à l'a - mour!*

rallent.

fz

Fin du 1^{er} Acte.

N° 10. INTRODUCTION et COUPLETS.

PIANO. *Allegretto.*

Allegro.

Andantino.

CHŒUR. Sop.

Pré - pa - rons-nous à la

guer - re Com - pag - nes n'hé - si - tons pas, Puisque Mas - sa n'at - tend

guère Son sa-lut que de nos bras! Il faut dé-cla-rer les hommes Déchus du

gou-ver-ne-ment, Et leur mon-trer que nous sommes Aptes au com-mau-de-

poco rit. *p* *a tempo.* CÉLINE. ment, Oui, leur montrer que nous sommes Aptes au gouver-ne-ment. Ah! ma-chè-re, Un p'tit

AMANDA. CÉLINE. ver-re! Une absinthe eau? Mais sans gomme Comme un homme.

AMANDA (aux pages)

Servez, pres_tis-si - mo! Oui! sachons montrer aux

poco rit.

hom_mes Qu'en tout nous les é - ga - lous Et qu'aussi bien qu'eux nous

som_mes Nous sol_dats quand nous vou - lons, Oui montrons leur qui nous

poco rit.

mf. poco rit.

p *a tempo.*

sommes Et que nous les é - ga - lous!

pa tempo.

Allegretto con moto.

fz *f*

CHŒUR.

Pour

f *fp* *f*

no-tre ge-né-ral Un vi-vat triom-phal! Vi vat! —

fz *fz*

Poco meno. IRÉNÉE.

Merci, mes bel-les! Troupes: fi-dè-les!

p

J'ai con-fi-

CHŒUR.

Guer-re! Guer-re! Guer-re!

f *p*

I

ance En vo - tre vail - lan - ce!

f

Guer - re! Guer - re!

I

Très bien!

Guer - re!

p

I

Par - fait!

(à Amanda)

Com - tes - se s'il vous plait, je vou

f

p

I

- drais une ab - sin - the J'ai tant cri - é - que ma voix est é -

f

fp

Allegro.

tein - te!

Vi - ve la du - chesse! Hour - rah,

f

Allegretto.

Que l'é - tat Du sol - dat Pour les

— pour son al - tes - se

p

femmes a de charme! Quel plai - sir! De dé - sir Quand le cœur bat sous les

armes! On se sent Tout puis - sant, Plus de maître qui do - mi - ne, On com -

I
 man - de, tout s'in - cli - ne, Ra - ta - plan, ra - ta - plan, ra - ta - plan On com -

I
 man - de tout s'in - cli - ne, Ra - ta - plan, ra - ta - plan, ra - ta - plan! Attention! (sur le ton

I
 du commandement,) *f* *rit.*
 Fixe! Serrez les rangs! Levez la tête, La poitrine en avant! Quel en - ne - mi ja mais o -

I
a tempo.
 - se - rait se van - ter De l'em - porter sur nous et de nous ré - sis -

f *a tempo.*

I
CHŒUR.
Sop.

- ter! Quel en - ne - mi ja - mais o - se - rait se van - ter De
Quel en - ne - mi ja - mais o - se - rait se van - ter De

I

l'em - por - ter sur nous et de nous ré - sis - ter! Ra - ta - plan, ra - ta - plan, plan,
l'em - por - ter sur nous et de nous re - sis - ter! Ra - ta - plan, ra - ta - plan, plan,

I

plan! Ra - ta - plan, ra - ta - plan, plan, plan! Les
plan! Ra - ta - plan, ra - ta - plan, plan, plan!

tr
p

I
hommes, plus j'y pen - se Ne nous é - ga - lent pas Et pour la ré - sis - tan - ce Je

I
n'en fais plus grand cas! Douc cou - ra - ge! Tout pré - sage Un suc - cès écla -

CHŒUR.
Sop.
- tant En a - vant! Que l'é - tat Du sol - dat Pour les
En a - vant! Que l'é - tat Du soldat

I
femmes a de charmes! Quel plai - sir! De dé - sir Quand le cœur bat sous les
Pour nous a de charmes! Quel plaisir! De désir Le cœur bat sous les

I. ar_mes! On se sent Tout puissant, Plus de maître qui do - mi - ne, On com -

ar_mes! On se sent Tout puissant, Partout l'on do - mi - ne,

I. - mande, tout s'in - cli - ne, Ra - ta - plan, ra - taplan, ra - ta - plan! On com -

On comman - de, tout s'incli - ne, Ra - ta - plan, ra - taplan, ra - ta - plan!

I. (sur le ton) mande, tout s'in - cli - ne, Ra - ta - plan, ra - taplan, ra - ta - plan! Attention!

On commande, tout s'incli - ne, Ra - ta - plan, ra - taplan, ra - ta - plan!

du commandement.)

I. *f* *rit.* Fixe! Serrez les rangs! Levez la tête! La poitrine en avant! Quel en - ne - mi ja - mais o -

f *rit.*

a tempo.

I
se rait se van - ter De l'em - porter sur nous et de nous ré - sis -

a tempo.

I
ter! Quel en - ne - mi ja - mais o - se - rait se van - ter De
Quel en - ne - mi ja - mais o - se - rait se van - ter De

f

I
l'em - porter sur nous et de nous ré - sis - ter! Ra - taplan, ra - ta - plan, plan,
l'em - porter sur nous et de nous ré - sis - ter! Ra - taplan, ra - ta - plan, plan,

plan! Ra - taplan, ra - ta - plan, plan, plan!

plan! Ra - taplan, ra - ta - plan, plan, plan!

C. 26347.

N^o 10 bis SORTIE.

IRÉNÉE. Quel en - ne - mi ja - mais o -

CHOEUR. Quel en - ne - mi ja - mais o -

PIANO. *f*

I. - se - rait se van - ter, De l'em - por - ter sur nous, et

Ch. - se - rait se van - ter, De l'em - por - ter sur nous, et

I. de nous ré - sis - ter, Ra - ta - plan, ra - ta - plan, plan, plan! Ra - ta - plan, ra - ta -

Ch. de nous ré - sis - ter, Ra - ta - plan, ra - ta - plan, plan, plan! Ra - ta - plan, ra - ta -

I. plan, plan, plan!

Ch. plan, plan, plan!

f

C. 26347.

N^o 11. CHANSON.

Andantino moderato.

JEANNE.

PIANO.

p *pp* *pp*

Par le tail-lis et

par la plai-ne Vai-nement j'ai por-té mes pas, En l'ap-pe-lant à

p *pp*

perdre ha-lei-ne: Ni-co-laas! Ni-co-laas! Je n'ai pu re trou-

p *pp*

- ver sa-tra-ce, Car seul l'é-cho, tout bas, tout bas, Comme u-ne voix qui

pp

J. tremble et pas - se, Ré - pétait: Ni - co - laas! ——— Bien.

pp *cresc.* *p* *dim.*

acceler.

J. tôt sur le bois som - bre, La nuit ver - sa son om - bre, Et

acceler.

J. prête à dé - fail - lir Je croy - ais voir sans nombre Les

rit. *pp rit.*

J. dan - gers m'assail - lir. Hé - las! ——— pauvre pe - ti - te

f *rit.* *dim.* *pp rit.*

Andantino.

J  *femme* *Faible* *de* *cœur,* *Je* *sens* *encor* *mon* *à-me*

J  *Trembler* *de* *peur* *Ex.cusez* *si* *je* *pleure* *Plus* *de* *ma.*

J  *ri* *Je l'appelle* *à* *toute* *heure,* *Mon* *Ni.co.laas* *ché.ri!*

rit. *mf* *a tempo.*

J  *poco rit.* *Sur* *la* *rou.te* *dé.ser.te* *et* *sombre* *Nô.sant* *marcher* *ni*

p *mp*

J  *faire* *un* *pas,* *Je* *ré.pé.tais* *pleu.rant* *dans* *l'ombre* *Ni.co.laas!* *Ni.co.laas!*

p *mp*

J Lorsque soudain vers moi se lan- ce Monsieur que je ne con- nais pas! Grâce

J à ses soins, son é- lo- quen- ce, J'ou- bli- ai Ni- co- laas! _____

J _____ Plu- tôt mor- te que vi- ve, Je le sui- vis crain- ti- ve. Dans

ce bril- lant pa- lais C'est ain- si que j'ar- ri- ve Sans ce- lui que j'ai- _____

Andantino.

J. *pp rit.* mais! Hé - las! ——— pauvre pe - ti - te femme Faible de

dim. *pp rit.*

J. cœur, ——— Je sens en - cor mon â - me Trembler de peur ———

J. ——— Excu - sez si je pleure, Plus de - ma - ri! ——— Je l'appelle à toute

rit.

J. heure, Mon Ni - co - laas ché - rit

mf *p poco rit.*

N° 12. ENSEMBLE. ARIETTE et CHŒUR.

Allegro vivo.

CHŒUR.

Sop. I.

Sop. II.

PIANO.

Gloi - re! Gloire à la Com - tes - se

Gloi - re! Gloire à la Com - tes - se

Gloi - re! Gloi - re! à ce noble cœur! Sur ses traits que de no -

Gloi - re! Gloi - re! à ce noble cœur! Sur ses traits que de no -

bles - se Et quel air vain - queur!

bles - se Et quel air vain - queur!

Sa va - leur nous est con - nu - e, Qu'el - le soit la bienve -

Sa va - leur nous est con - nu - e, Qu'el - le soit la

f

Allegretto.

- nu - e

bien - ve - nu - e

p

VIOLETTA.

Merci, merci de cet ac - cueil! J'ensuis fière mais je n'en

rit.

mon - tre aucun or - gueil Et je devrais plutôt prendre le deuil, Car l'enne -

rit.

V

- mi m'a fai-te pri-son-niè-re

IRÉNÉE.

Prison-niè-re! Prison-

CHŒUR. { Prison-niè-re! Prison-

Prison-niè-re! Prison-

p *tr* *tr* *tr*

I

- niè-re! Mais de quel-le ma-niè-re Ciel! un com-bat? Nas-tu pas

- niè-re! Mais de quel-le ma-niè-re?

- niè-re! Mais de quel-le ma-niè-re?

p *tr* *tr* *tr*

VIOLETTA. Lento.

Je suis in-tac-te mais j'ai bien eu peur!

I

de blessu-re?

p *fz* *accél.*

Tempo di Marcia. VIOLETTA.

En som-me c'est une a-ven-tu-re Qui m'a mi-se de

bonne-humeur Et dont je sors sans flê-tris-su-re, Grâ-ce au bon goût de

mon vain-queur! Il fut pour moi, je le con-fes-se, Plein d'égards et de

loy-au-té C'est mê-me par dé-li-ca-tes-se Qu'il m'a-ren-du la li-ber-

-té! Ah! vrai-ment Quel en-ne-mi char-

V *mant! Ah! vrai-ment, On n'est pas plus ga-lant!*

V *Ah! vrai-ment, Quel en-ne-mi char-mant! Nous le vain-*

J *C'est vrai-ment, Un en-ne-mi char-mant! Nous le vain-*

V *-crons cer-tai-ne-ment cer-tai-ne-ment! Je*

J *-crons cer-tai-ne-ment cer-tai-ne-ment!*

V tremblais, ne sa - chant que faire, Craignant qu'on ne me fît du mal! Je me trompais, car

V au contraire Je re - çus un ac - cueil royal! Au lieu d'un en - ne - mi bar - ba - re Prêt

V à ne faire au - cun quartier, J'ai trouvé, la chose est bizarre. Le plus ai - mable ca - va -

V - lier! Ah! vrai - ment, Quel en - ne - mi char - mant

IRÉNÉE avec les II. Sopr.

C'est suprenant, Etouffant, Un en - ne - mi si ga - lant! C'est vrai.

C'est suprenant, Etouffant, Un en - ne - mi si ga - lant! C'est vrai.

Oui vrai-ment, ou n'est pas plus ga-lant! Ah! vrai-
 -ment surprenant, Étonnant! Et nous le vaincrons certai-nement! Ah! vrai-
 -ment surprenant, Étonnant! Et nous le vaincrons certai-nement! Ah! vrai-

-ment, Quel en-ne-mi char-mant Nous le vain-crons cer-tai-ne-ment
 -ment, Quel en-ne-mi char-mant Nous le vain-crons cer-tai-ne-ment
 -ment, Quel en-ne-mi char-mant Nous le vain-crons cer-tai-ne-ment

cer - tai - ne-ment!
 cer - tai - ne-ment!
 cer - tai - ne-ment!

N° 13. VALSE.

Mouvement modéré de Valse.

Le MARQUIS.

PIANO.

M. Pour la na - tu - re elle a - vait un' to - qua - de Elle ai -

M. - mait la pro-me-na - de, Les longs rê - ves dans les bois

M. ah! qu'il est doux d'egar - der l'pa - y - sa - ge Et d'en -

M. - ten - dre dans l'feuilla - ge Mur - mu - rer des dou - ces voix . Elle a -

dimin.

p

M. *-* vait un cou_sin très ga_lant. Et dit_on très en_tre_pre_



M. *-* nant. Le Mar_quis le trou_vant char_mant A son châ_



M. *-* teau l'invitait sou_vent. Aussi_tôt en chas_se gai_ment,



M. On par_tait, lui mar_chant de_vant La mar_qui_se n'a_



M. *-* vait pas d'en_chant Pour ce di_ver_tis_se_ment, Car,



a tempo.

M. *p*

Pour la na - tu - re elle a - vait un' to - qua -

dimin.

- de Elle ai - mait la pro - me - na - de, Les longs rê - ves

M. *f*

dans les bois!

M. *p*

Tout - à - coup, pif, paf! Vlà le Mar - quis Qui sè - lan - ce

M.

dans le tail - lis. Il bon - dit, saute et court comme un dain

M. *poco rit.* *a tempo.*

Lais-sant sa femme au - près de son Cou - sin. Bon - ne -

poco rit. *a tempo.* *p*

f

M. - chas - se! tout tremble et fuit; Aux a - bois un cerf est ré -

M. - duit. Un coup part, boum! Sur le ga - zon Au même ins -

M. *ritard.* - tant un bai - ser ré - pond. *Parlé:* Chut! taisons - nous! La discrétion avant tout!

ritard. *f a tempo.* *f*

M. *p* *riten.*

M. *p*
 Pour la na - tu - re elle a - vait un' to - qua -

M. *p*
 - de Elle ai - mait la pro - me - na - de Les longs rê - ves dans les

M. *dimin.*
 bois! Lui tout joy - eux au re - tour

M.
 de la chas - se Au Cou - sin court ren - dre grâ - ce D'a - voir

M.
 fait à sa fem - me tant d'plai - sir!

f

N^o 13 bis SORTIE.

PIANO.

f *p*

f *p*

f

N^o 13^{ter} FANFARE.

Fanfare sur la scène.
Allegretto.

PIANO.

3

3

N° 14. ENSEMBLE et CHANSON NEERLANDAISE.

Allegro.

IRENEE .

CHCEUR. *Sop.*

PIANO.

f *tr*

f *tr*

f

f

I

Que

Que

I

I'on s'empresse. C'est son Altesse, qui nous pré_vient! De son escorte Il nous apporte

I'on s'empresse, C'est son Altesse, qui nous pré_vient! De son escorte Il nous apporte

f

I

Le sou_tien. Il ne vient pas com_bat tre les re_bel les, L'a..

Le sou_tien. Il ne vient pas com_bat tre les re_bel les, L'a..

I

- mour, sans doute, lui - don - na - des ai - les. Oui, qu'on s'empresse, c'est

- mour, sans doute, lui - don - na - des ai - les. Oui, qu'on s'empresse, c'est

I

son Altesse Qui nous - pré - vient - De son escorte Il nous apporte Le - son -

son Altesse Qui nous - pré - vient - De son escorte Il nous apporte Le - son -

I

- tien. Bien qu'il nous soit inconnu, Il sera le bienve - nu!

- tien. Bien qu'il nous soit inconnu, Il sera le bienve - nu!

Plus Lent.

fz *p* *rit.*

UBERTO (bas à Nicolaas.) *poco rit.* **Andantino.**

Ne parle que le Hol- lan- dais, Et prends garde à toi si ja- mais...

VIOLETTA.

IRÉNÉE Je prendrais vo- lon- tiers la

Le duc Ça se voit tout de suite!

UBERTO (lui montrant son pistolet.)

fuite! NICOLAAS. Tout à ton rôle, - ou je dé-

Diable d'ha- bit! Ah! qu'il me gê- ne

VIOLETTA.

- gai- ne! Dieu qu'il est laid et fagot.

Pi- tié, pi- tié! Pour ma san- té!

V - té! IRENÉE. Se peut-il que je su-

A-t-il l'air assez dis-tin-gue! UBERTO.

SPINETTI. Pour-vu que cet ar-ti-

FRANCOBALLO. Pour-vu que son ar-ti-

Pour-vu que son ar-ti-

(équivalent à de la mesure précédente.)

rit.

V - bis-se En si-lence un tel sup-pli-ce! Ce rus-tre

I Il faut qu'on le ché-risse Puisqu'il nous rend un ser-vi-ce! Pour el-le

U - fi-ce Au-près d'el-le ré-us-sis-se! Je n'ai d'au-

NICOLAAS. Sou-mettons-nous à son ca-price, Puisqu'il faut que j'o-bé-is-se. Il me fe-

S - fi-ce Au-près d'el-le ré-us-sis-se. Il

F - fi-ce Au-près d'el-le ré-us-sis-se. Il

CHOEUR. Qu'il

te.

p.

poco rit. a tempo.

V mal bâ ti Ce se rait mou ma ri! Ah grand dieu quel par ti!

I quel par ti C'est là son vrai ma ri! C'est là son vrai ma ri!

U tre sou ci Que de la voir ain si! Que de la voir, la voir ain si! Permet

N rait mourir si j'o sa is le tra hir, Il me fe rait mou ri!

S n'a d'autre sou ci Que de la voir ain si! Que de la voir ain si!

F n'a d'autre sou ci Que de la voir ain si! Que de la voir ain si!

a l'air bien bâ ti! Pour el le quel par ti, Pour el le quel par ti!

poco rit. a tempo.

U tez cher duc, que je vous pré sente A l'é pou se la plus char.

NICOLAAS. UBERTO.

rit. a tempo.

U maute, Watzegt ge? Wat belieft? Ah! j'oubliais! Il n'entend que le hollandais!

a tempo. rit. a tempo.

(feignant de parler hollandais.)

NICOLAAS.

Te - xel, Amsterdam Bra - bant! Ha! ha! —

UBERTO.

rit.

(Poussant Nicolaas.)

Burge - mé - ster, Ha - ring - ton - ne! Parle à pré -

Le tour est a - mu - sant!

Andantino.

NICOLAAS (s'adressant à Irénée.)

- sent! On - der - da - mi - ge Die - naar,

UBERTO. (Le faisant retourner.)

a tempo. (à Irénée.)

Non pas! A sa femme il croit s'a - dres -

me - v'rouw!

IRÉNÉE.

UBERTO. (à Nicolaas.)

U
 - ser. Oh! cette erreur ne peut pas me bles-ser. Voi-ci son al-

(bas à Nicolaas.)

U
 -tes-se! Cré-tin! va donc!

NICOLAAS.

U
 0 Rot-ter-dam Har-lem, Visch en Tong Zeer well! Myn-heer, Me-

rit.

(bas à Uberto.)

UBERTO.

Poco meno.

N
 -vrouw, ik heb de eer! Faudra-t-il l'embrasser? Non, non, non! De ton pa-

IRÉNÉE.

VIOLETTA.

U
- ys dis-lui quel-que chanson. No-ble lan-ga-ge! Ah! quel jar-gou. Ah!

Lent (dans le ton populaire .)

NICOLAAS.

Me-

N
vrouw ik wensch u goo-den dag— Ik ben be-to-wert

N
in-der-daad!

VIOLETTA avec Sop. I.
IRÉNÉE avec les Sop. II.
Me-vrouw ik wensch u goo-den dag, Ik ben be-

UBERTO avec les Ten.
SPINETTI avec Ten.
Me-vrouw ik wensch u goo-den dag, Ik ben be-

FRANCOBALLO avec Bas.
Me-vrouw ik wensch u goo-den dag, Ik ben be-

N

p

Dit is nit on_plei_sie_rig, Het we_der is

- to_wert in_der_daad.

- to_wert in_der_daad.

- to_wert in_der_daad.

VIOLETTA.

heerlyk. L'hor.

p

Dat is nit on_plei_sie_rig, Het we_der is heerlyk.

p

Dat is nit on_plei_sie_rig Het we_der is heerlyk.

p

Dat is nit on_plei_sie_rig Het we_der is heerlyk.

p *mf*

NICOLAAS.

- ri_ble lan_ga_ge! Dans no_tre vil_la_ge Tra_

p *poco rit.*

rit.

N

la - lia la - lia - la J'aime bien mieux lia - la - lia - la Ce chant joyeux, lia - la Tra - lia - la

VIOLETTA avec Sop. I.

pp C'est bien mieux C'est joy - eux! La! la! La! la!

pp C'est bien mieux C'est joy - eux! La! la! La! la!

pp C'est bien mieux C'est joy - eux! La! la! La! la!

rit.

a tempo.

N

Oui j'ai - me mieux ça! La - lia la - lia - la! J'ai - me bien mieux,

C'est joy - eux! La la la la! Nous aimons mieux Tra -

C'est joy - eux! La la la la! Nous aimons mieux Tra -

C'est joy - eux! La la la la! Nous aimons mieux Tra -

a tempo.

rit.

la! Ce chant joy - eux! la - la Tra - la - la! Oui nous aimons mieux ça!

la! Ce chant joy - eux! La! Oui nous aimons mieux ça!

la! Ce chant joy - eux! La! Oui nous aimons mieux ça!

rit.

mf

NICOLAAS.

Be - lief t u Thee, drink t u kof - fee - Een stuk - je

p *mf* *p*

N vleesch, wat heb - ben wy?

mf Be - lief t u thee Drinkt gy kof - fee - Een

mf Be - lief t u thee Drinkt gy kof - fee - Een

mf Be - lief t u thee Drinkt gy kof - fee - Een

mf *p*

Hebt ge nog niet ont - be - ten, Ik

stuk - je vleesch, wat heb - ben wy?

stuk - je vleesch, wat heb - ben wy?

stuk - je vleesch, wat heb - ben wy?

p

VIOLETTA.

N

zou wel wat ee - ten. L'hor.

Hebt gÿ - nog nit ont - be - ten. Ik zou wel wat ee - ten!

Hebt gÿ - nog nit ont - be - ten. Ik zou wel wat ee - ten!

Hebt gÿ - nog nit ont - be - ten. Ik zou wel wat ee - ten!

p *mf*

V

NICOLAAS.

- ri - ble lan - ga - ge! Dans no - tre vil - la - ge, Tra -

Poco più moto. rit.

N

- la - lia la - lia - la J'ai - me bien mieux, lia - la - lia - la, Ce chant joy - eux, lia - la

VIOLETTA avec *Sopr. I.*

pp C'est bien mieux C'est joy - eux La la

pp C'est bien mieux C'est joy - eux La la

pp C'est bien mieux C'est joy - eux La la

rit.

a tempo.

N
Tra - lia - la! Oui j'ai - me mieux ça! La - lia la - lia -
La la! C'est joy eux! La la la
La la! C'est joy eux! La la la
La la! C'est joy eux! La la la

a tempo.

- la!
J'aime bien
la! Nous aimons mieux, Tra - la! Ce chant joy - eux! lai - la Tra - lai - la!
la! Nous aimons mieux Tra - la! Ce chant joy - eux! La!
la! Nous aimons mieux Tra - la! Ce chant joy - eux! La!

rit.

Oui nous ai - mons mieux ça.
Oui nous ai - mons mieux ça.
Oui nous ai - mons mieux ça.

rit.

C. 26347.

N° 15. DUO.

Allegro con fuoco.

JEANNE.

NICOLAAS.

PIANO.

f *p*

Femme in-fi-

J *f* Epoux mo - dè - le! Et tes ser-

N dè - le! Mes compli - ments

J - ments? Attends la

N Quelle in-con - duite! Là! sous mes yeux!

J suite, Ce se - ra mieux!

N Femme adul - tè - re, Crains ma co-

J Ma-ri cou pa - - ble, Va-t'en au dia - ble!

N _lè - re! Prends garde à

J Homme sans foi! Ah! lais-se moi, Oui! lais-se

N toi! Va! lais-se moi, Oui! lais-se

J *a tempo.* moi Tais-toi! Si nous é-tions chez nous, Je cè-de-

N moi Tais-toi! Si nous é-tions chez nous,

J -rais à mon cour-roux, Je te mon-tre -rais mon mè-pris, Sui-

N Je cè-de -rais à mon cour-roux, Je te mon-tre-rais mon mè-pris Sui-

J *vant lù - sa - ge du pa - ys. Ob - ser - ve - toi,*

N *vant lù - sa - ge du pa - ys. Ob - ser - ve*

J *si tu m'en crois! Ça me dé - mange au bout des doigts. Het is een*

N *toi, si tu m'en crois! Ça me dé - man ge au bout des doigts. Het is een*

J *Jammer, Schand en Spott. Pass op! Pass op! Ah!*

N *Jammer, Schand en Spott. Pass op! Pass op!*

J *Gott ah! Gott Ah! (sanglotant) Gott! Ré -*

N *ah! Gott, ah! Gott, ah! Gott, ah! Gott, ah! Gott!*

J *p* _pounds! I-ci que viens-tu faire? Explique-toi! Parle, va, rien! Hé-

Più meno.

N _las! pour moi c'est un mys-tè-re Auquel, ma foi, je n'entends rien! Mais

N je sais bien, Si je sour-cil-le, Qu'à l'instant même on me fu-sil-le!

Tempo I.

J C'est un mys-tè-re, Il doit se tai-re! aux yeux de tous Il

N C'est un mys-tè-re, Je dois me tai-re! Car aux yeux de tous Je

J est son é-poux! Pé-ni-ble ruse! La belle ex-cu-se!

N suis son é-poux! Ah! Eh!

poco meno.

N bien! Et toi! C'est à ma bar-be Que tu te lais - ses em - bras.

poco meno.

N JEANNE. NICOLAAS. JEANNE.

_ ser! Si l'on peut di - re, sainte Barbe! Si fait! Mais non!

p a tempo.

N JEANNE.

Sans repous - ser Ce cé - la - don! Pas de par - don! Ah! que de

cresc.

J

bruit pour un bai - ser! Pou - vais - je le lui re - fu - ser?

Poco meno. *pp*

J C'é - tait un tout pe - tit bai - ser, Tout pe.

p *p*

f Poco lento.

J - tit! Un tout pe -

N Eh! je l'ai bien vu Et même en - ten - du! Oui je l'ai

a tempo

Andantino moderato.

J - tit, pe - tit bai - ser! Qu'est-ce un baiser que l'on accorde

N vu, même en - ten - du!

J Sans pousser plus loin l'en - tre - tien, Simplement par mi - sé - ri - cor - de?

J C'est un bai - ser qui ne dit rien. Le bai - ser qu'un ga - lant ex i - ge

J Qu'on peut donner sans a_bu_ser, Sans compromet_tre son presti_ge, Crois, moi,

poco rit.

J ce n'est pas la le vrai bai_ser. On iquestre un baiser

J qu'on vous vo_le? On cède à la né_ces_si_té, Aussi_tôt le char-

J -me s'en_vo_le! Ce bai_ser_là n'est pas cô_té. Mais ce_lui qu'un é-

J -poux, bien ten_dre Sait à propos vous im_po_ser Et qu'on s'empresse

poco rit.

J de lui ren_dre, Crois moi, c'est là le seul, le vrai bai_ser. Oui, c'est le

N

Oui, c'est le

poco rit.

Allegro.

J seul, le vrai bai_ser. Oui c'est le seul, Ah! Ah! — le vrai bai_ser.

N seul, le vrai bai_ser. Oui c'est le

f *p* *f* *p*

J - ser, le vrai bai_ser.

N seul le vrai bai_ser.

mf *f*

Nº 15 bis SORTIE.

PIANO. *f*

f *f*

Nº 16. FINALE II.

Moderato.

UBERTO. *Voi.*

PIANO. *p* *poco rit.*

U
- ci la nuit qui vient — Ra-vi-vant en mon â-me La

U
plus brû-lau-te flam-me Mais l'honneur me re-tient — Je

U
souf-fre, mais qu'impor-tel Res-pec-tous son som-meil Et de-vant cet-te

U
por - te At - ten - dons sou ré - veil' La por - te s'ouvre O ciel c'est

rit. *pp*

U
el - le! C'est ma bel - le Par - fait Dis - si - mu - lons nous bien!

VIOLETTA.

U
Voi - ci ve - nir la nuit Je sens qu'el - le re -

rit.

V
dou - ble La crain - te qui me trou - ble Et pourtant me sé -

V *duit!* — Je pense à lui sans cesse, sans lui pas de bon - heur! Un

U La voir, l'aimer sans cesse Ce se - rait le bon - heur! Un

poco rit. *a tempo.*

V autre a sa pro - mes - se Il a — mon cœur!

U autre a sa pro - mes - se A - t-il son cœur?

Allegro. *rit.* *p rit.*

U Quoi! si près d'elle et j'hé - si - te! Non! non! je cède au transport qui m'a -

rit. *a tempo.* *rit.* *a tempo.*

V Ciel, qui va - là Vous! Au - dace ex -

U - gi - te Violet - ta! C'est moi

cresc. *p* *f*

V *rit.* (à part.) **Bewegt.** (haut.)
 - trême L'heu-re cri - ti - que, la voi - là! Quel de -

U
 Je vous ai - me L'heu-re cri - ti - que, la voi - là!

rit. *a tempo.*

V *rit.* *a tempo.* **UBERTO.**
 li - re! Que veut di - re... Vous, l'a - mi de mon é - poux Vi - o -

rit. *a tempo.*

U **VIOLETTA.**
 let - te! Je me jet - te suppli - ant à vos ge - noux! Plus un seul

tr.

V
 mot! O ciel! qu'osez - vous di - re E - loi - guez - vous! Je devrais vous mau -

p

UBERTO.

V di - re! Pi - tiè Rien qu'un mot! Je vous en sup -

p

U - pli - e, D'un oui, d'un non, de vous, dé - pend ma vi - e!

f

VIOLETTA. UBERTO.

Non, je ne veux pas vous entendre Je l'ordonne, il le faut! Vous allez tout com -

ff

VIOLETTA.

U pren - dre E - coutez un seul mot, un seul mot! Ah! Vous me

cresc. *f* *p*

V *rit. a tempo.*
 fai - tes vi - o - len - ce! Son - gez à votre hon - neur! Je

p

V *rit. a tempo.*
 suis - en vo - tre puis - san - ce! Ah! Plus un

U
 J'em - bras - se vos - ge - noux!

rit. a tempo. p

V
 mot! E - loignez - vous! Non, non! non, non! Non, non taisez - vous!

U
 Un seul mot, rien qu'un mot! Pi - tié! je suis à vos ge - noux!

p

UBERTO.
 Il faut pour - tant sor - tir de là!

accel. f

Allegretto. VIOLETTA.

UBERTO. VIOLETTA.

Ciel! é cou_tez, Cesont eux, lesvoi_là! Qui ça? Vos en-ne-

ff *p*

Più moto.

UBERTO.

VIOL.

mis, nos alli_és Ah! je trem_ble pour vo_tre vi_e Fo_li_e Ils

UBERTO.

viennent! Fuy_ez, fuyez! Fuir! Ja_mais Dût-il m'en cou_ter la vie!

pp *f*

UBERTO.

Dans la Coulisse. Ten. Quels sont ces cris?

CHŒUR. Tout cède à notre au_da_ce La

Bass. Tout cède à notre au_da_ce La

rall. *pa tempo.*

U *Qu'est-ce là? Je suis per-du! Les voi-là!*
vic-toire est à nous! Nous som-mes dans la pla-ce Ren-dez-vous! Hur-
vic-toire est à nous! Nous som-mes dans la pla-ce Ren-dez-vous! Hur-

Più mosso. JEANNE et IRENÉE.

U *Grands dieux, quel bruit, quels chants, quels cris*
 NICOLAAS. *rah!*
 CHOEUR. *Grands dieux, quel bruit, quels chants, quels cris*
rah!
Grands dieux, quel bruit, quels chants, quels cris

J I *Nous som-mes de nou-veau sur-pris!*
 N *Nous som-mes de nou-veau sur-pris!*
 C H O E U R. *Nous som-mes de nou-veau sur-pris!*
Hur-rah!
Hur-rah!

Le MARQUIS. *Allegro moderato.*

Non non, ne crai - guez rien, mes

bel - les. C'est moi, qui re - viens en vain - queur! Il ne res - te plus de re -

bel - les, sa - lu - ez un tri - om - pha - teur! Nous a - vous trou - vé leur camp sans dé -

fen - se, Car tous ils dor - maient d'un pro - fond som - meil Nous les a - vous a - vec vail -

VIOLETTA.

M lan-ce Faits prison-niers à leur ré-veil

JEANNE, IRÉNÉE. Oui tout cède à leur au-

S DAMES SOLOS. Oui tout cède à leur au-

UBERTO, NICOLAAS. Oui tout cède à leur au-

Le MARQUIS. Oui tout cède à leur au-

Sopr. Tout cède à notre au-da-ce! Nous

Ten. Tout cède à notre au-da-ce! Nous

Bass. Tout cède à notre au-da-ce! Nous

rit. *f* *a tempo.*

V. da-ce, Ils sont les maî-tres de la pla-ce, La vic-toire est à-

II. da-ce, Ils sont les maî-tres de la pla-ce, La vic-toire est à-

S.D. da-ce, Ils sont les maî-tres de la pla-ce, La vic-toire est à-

U. da-ce, Ils sont les maî-tres de la pla-ce, La vic-toire est à-

N. da-ce, Ils sont les maî-tres de la pla-ce, La vic-toire est à-

M. da-ce, Ils sont les maî-tres de la pla-ce, La vic-toire est à-

som-mes dans la pla-ce! La vic-toire est à nous!

som-mes dans la pla-ce! La vic-toire est à nous!

som-mes dans la pla-ce! La vic-toire est à nous!

V. vous! Vous a - vez su les sur -

Jl. vous! Vous a - vez su les sur -

sd. vous! Vous a - vez su les sur -

U. vous! Vous a - vez su les sur -

N. vous! Vous a - vez su les sur -

M. vous! Vous a - vez su les sur -

Nous a_vous su les sur_pren_dre Pen_dant leur sommeil Ils ont bien dû se

Nous a_vous su les sur_pren_dre Pen_dant leur sommeil

V. -prendre Il leur a fai_lu se ren - dre à leur réveil!

Jl. -prendre Il leur a fai_lu se ren - dre à leur réveil!

sd. -prendre Il leur a fai_lu se ren - dre à leur réveil!

U. -prendre Il leur a fai_lu se ren - dre à leur réveil!

N. -prendre Il leur a fai_lu se ren - dre à leur réveil!

M. -prendre Il leur a fai_lu se ren - dre à leur réveil!

rendre A leur réveil! Ils ont bien dû se ren - dre à leur réveil! Hurrah!

rendre A leur réveil! Ils ont bien dû se ren - dre à leur réveil! Hurrah!

rendre A leur réveil! a leur réveil! Hurrah!

Allegro. IRÉNÉE.

La route de Mas-sa libre, ne tar-dous

Poco meno.

I pas. Cher duc à, votre femme of-frez le bras!

Più moto.

JEANNE.

NICOLAAS.

Comment! — on me l'en - lè - ve? J'ab-di-que-rai Dès que j'pou-

IRÉNÉE (à Violetta)

rai! Au rang de Com-man-dan-te Je t'è - lè - ve! Et je te

UBERTO.

I cède aussi mes pouvoirs sou-ve-raîns! Prin-cesse, je re-mets mon é-

rit. *a tempo.* VIOLETTA.

U - pée en vos mains Non pas! non pas! J'ai sou-ve-

V - nance... Et voi-ci ma ven-gance! Vous et vos of-fi-

V - ciers vous é-tes libres! Ce

UBERTO. Libres!

JEANNE. Libres!

IRÉNÉE. Libres!

Le MARQUIS. Libres!

NICOLAAS. Libres!

CHŒUR. Libres!

Poco meno.

V *rit.*
ma - tin vous m'a - vez ren - du ser - vi - ce, En - vers vous je m'ac -

a tempo.

V quit - te, c'est jus - ti - ce Aus -

Pa tempo. *p*

Allegretto.

V - si pour que ce jour s'a - chève, Com - me il con - vient, joy -

pp

V - eu - se - ment, A nos que - rel - les fai - sons tre - ve, Fai - sons

poco rit. *a tempo.* *tr* *f*

V trève, Mais jus-qu'à de-main seu le-ment Ah! vrai-

poco rit. *a tempo.* *fz*

V - ment vous fu-tes très ga-lant, Oui vrai-ment on n'est pas plus char-

fz

V mant! Ah! vrai-ment quel en-ne-mi char-mant! La guerre ain-

CHOEUR Sop. Ah! vrai-ment quel en-ne-mi char-mant! La guerre ain-

fz

V si comprise est plei - ne d'a-gré-ment! Ne

si comprise est plei - ne d'a-gré-ment!

tr *fz*

Maestoso.

V

par - lons plus de guer - re! — Oui bli_ons que ja - dis — nous e_tions

p

V

en_ne_mis. I - ci — plus d'ad_ver - sai - re — Pour nous, vous

Non, plus d'en_ne_mis!

Non, plus d'en_ne_mis, Non, plus d'en_ne_mis!

Oubli - ous que jadis Nous e_tions en_ne_mis, Oui, des en_ne_mis!

V

é - tes des a - mis!

I - ci nous som - mes des a - mis!

I - ci nous som - mes des a - mis!

I - ci nous som - mes des a - mis! Pour nous vous é - tes des a -

VIOLETTA, UBERTO, Le MARQUIS.

JEANNE, IRÉNÉE, NICOLAAS.

Oui! ——— Bau_mis_sous la tris_tes - se! Et que dans

Oui! pas de tris_tesse

Nous som_mes a_mis! Oui! pas de tris_tesse

- mis, Oui des a_mis! Oui! pas de tris_tesse

VU
MJ
(N

l'al_lé_gres - se Fi_mis_se ce beau jour! —

En ce beau jour

En ce beau jour Fi_

En ce beau jour Oui que dans l'al_lé_gresse Fi.

V.U.
M.J.
L.N.

Oui! Puis que la guer-re ces-se Cé-dons au char-

Cé-dons a l'a-mour! Cé-

-mis-sous ce beau jour! En cé-dant à l'a-mour! Cé-

-mis-sous ce beau jour! Cé-dons tous à l'a-mour! Cé-

V.U.
M.J.
L.N.

VIOLETTA

- me de l'a-mour. Que cha-

dons au char-me de l'a-mour!

dons au char-me de l'a-mour! Cé-dons au char-me de l'a-mour

dons au char-me de l'a-mour! Cé-dons au char-me de l'a-mour

(Les autres soli avec le Choeur.)

cun sans crain-te se li-vre A la dan-se qui nous en-i-vre, A la

Heu-reux in-stant! C'est le mo-ment,

Heu-reux in-stant! C'est le mo-ment,

Heu-reux in-stant! C'est le mo-ment,

valse au rythme en-traî-nant, Et tous fra-ter-ni-sant, De cet heu-reux ins-tant

Pro-fi-tous-en!

Pro-fi-tous-en!

Pro-fi-tous-en!

poco cresc.

V
 Goû-tous l'i_vres - se En_chante - res - se! Oui,tous fra_ter-ni_sant, De cet heu-
 En dan_sant En chan-
 En dan_sant En chan-
 En dan_sant En chan-
poco cresc.

f *riten.* *a tempo.*

V
 reux instant Goû-tous l'i - vres - se
 tant De cet instant Goutons l'i - vres - se
 tant De cet instant Goutons l'i - vres - se
 tant De cet instant Goutons l'i - vres - se

f *riten.* *a tempo.* *fz*

Allegretto con moderato.

VIOLETTA.

Of-frez le bras aux da-mes, ga-lam-

ment! Messieurs nos en-ne-mis c'est le-mo-ment Har-di-ment —

Of-frez, of-frez nous le bras
Of-frez nous le bras gen-ti-ment ga-lam-ment — Al-
Of-frez nous le bras gen-ti-ment ga-lam-ment — Al-

- lous, Messieurs, c'est le mo-ment!
- lous, Messieurs, c'est le mo-ment!
- lous, Messieurs, c'est le mo-ment!

Mouvement de Valse.

First system of musical notation for 'Mouvement de Valse'. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The time signature is 3/4. The music features a melody in the treble and a bass line in the bass. A piano (*p*) dynamic marking is present in the second measure of the bass line.

Second system of musical notation for 'Mouvement de Valse'. It continues the melody and bass line. The tempo changes from *poco rit.* to *a tempo.* in the second measure, with a corresponding *mf* dynamic marking in the bass line.

Third system of musical notation for 'Mouvement de Valse'. The melody and bass line continue. The key signature changes to one sharp (F#) in the third measure.

Fourth system of musical notation for 'Mouvement de Valse'. The melody and bass line continue. The key signature changes back to one sharp (F#) in the third measure. The system includes the vocal entry for IRÉNÉE.

IRÉNÉE.

Mon prince, mon

Fifth system of musical notation for 'Mouvement de Valse'. The melody and bass line continue. The system includes the vocal entry for JEANNE.

JEANNE.

I prince offrez moi donc le bras! O ciel! pourvu qu'il ne me quitte

Le MARQUIS.

NICOLAAS.

J
pas! Pe - ti - te Voulez - vous mon bras Bien

IRÉNÉE.

N.
sûr je n'en re - vien - drai pas! Et vos Lim - bour - geois Où

NICOLAAS.

IRÉNÉE.

I
restent - ils donc! Wat u be - lieft? Eh! bien, tant mieux! Le che - min est si

NICOLAAS.

IRÉNÉE.

I
long! Wat u be - lieft? Kam niet ver - staan. Ah! J'ou - bli - ais Qu'il faut lui par -

NICOLAAS.
(a part.)

I
- ler hol - lan - dais! Je n'y comprends rien, c'est dom - ma - ge! Si

N
je pou - vais, Com - me je fi - le - rais Au pa - ys

UBERTO.

N
du fro - ma - ge! Je res - te - rais des jours en -

U
- tiers, D'un pa - reil ad - ver - sai - re, Je

U
res - te - rais bien vo - lon - tiers Le pri - son - niera de

VIOLETTA.

U
guer - re. Pour moi quel - le souf - fran - ce, Quand je

V souge à l'air mo - ro - se De - l'é - poux que

U Non, je ne peux pas la quit - ter A ses cô -

V l'ou mim - po - se! Mais je rê - ve de ven - geance

U tés je dois res - ter Aus - si long - temps que je vi -

V Et d'a - van - ce Je m'en ré - jou - is!

U vrai, Partout, tou - jours je la sui - vrai! Quel

U que dan - ger qui me me - nace, Mon plan est ar - rê - té Avec

U eux j'en - tre dans la pla - ce Grâce à l'obs - cu - ri -

U té! Mais vous vers le camp, Re - tour - nez sur - le -

FRANCOBALLO. UBERTO. SPINETTI.

U - champ! En - suite? Par - tez! Sans vous?

UBERTO.

A l'in - stant!

Oui! Ban-nis-sons la tris-tes-se! Oui! que dans

Oui! Ban-nis-sons la tris-tes-se! Oui! que dans

Oui! Ban-nis-sons la tris-tes-se! Oui! que dans

l'al-lé-gres-se Fi-nis-se ce beau jour!

l'al-lé-gres-se Fi-nis-se ce beau jour!

l'al-lé-gres-se Fi-nis-se ce beau jour!

Oui! Puis que la guer-re ces-ce Cé-dons au

Oui! Puis que la guer-re ces-ce Cé-dons au

Oui! Puis que la guer-re ces-ce Cé-dons au

char - me de l'a - mour!

char - me de l'a - mour!

char - me de l'a - mour!

f Que cha - cun sans crainte se livre A la dan - se qui nous en -

f Que cha - cun sans crainte se livre A la dan - se qui nous en -

f Que cha - cun sans crainte se livre A la dan - se qui nous en -

- i - vre, A la valse au rythme en - traî - nant! Oui, tous fra -

- i - vre, A la valse au rythme en - traî - nant!

- i - vre, A la valse au rythme en - traî - nant!

ter - ni - sant, De cet heur - eux ins - tant Goû - tons li - vres - se

De cet heur - eux ins - tant En chan - tant, en dansant, Pro - fi - tons -

De cet heur - eux ins - tant En chan - tant, en dansant, Pro - fi - tons -

En - chante - res - se, Oui, tous fra - ter - ni - sant De cet heur - eux ins - tant

en! De cet heur - eux ins - tant En bien nous amu - sant Goû - tons li -

en! De cet heur - eux ins - tant En bien nous amu - sant Goû - tons li -

Goû - tons li - vres - se

- vres - se li - vres - se

- vres - se li - vres

riten. *a tempo.* *tr*

tr

Troisième Acte.
Nº 17. ENTR' ACTE.

Allegro.

First system of the musical score, marked *Allegro*. It features a treble and bass staff in 2/4 time, key of D major. The treble staff begins with a forte (*f*) dynamic and contains rapid sixteenth-note passages. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Meno.

Second system of the musical score, marked *Meno*. The tempo is reduced. The treble staff shows a change in melody with more sustained notes. The bass staff continues with a steady accompaniment. A piano (*p*) dynamic is indicated.

Third system of the musical score. The treble staff features a melodic line with eighth-note patterns. The bass staff has a more active accompaniment with eighth-note chords.

Mouvement de Valse.

Fourth system of the musical score, marked *Mouvement de Valse*. The time signature changes to 3/4. The treble staff has a waltz-like melody with long notes. The bass staff provides a steady accompaniment. A piano (*p*) dynamic is indicated.

Fifth system of the musical score. The treble staff continues the waltz melody. The bass staff has a consistent accompaniment pattern.

Sixth system of the musical score, featuring first and second endings. The first ending leads back to an earlier section, while the second ending concludes the piece. The treble staff shows the melodic lines for both endings, and the bass staff provides the accompaniment.



N° 18. CHOEUR et COUPLETS des CLEFS.

Allegro.

PIANO.

f *poco a poco meno mosso.* *p*

pp *cresc.*

Allegro moderato.

Sopr. *Ten.* *Bas.*

La commandante, vic - toi - re! En fin rentre dans Mas - sa! Resplendis

La commandante, vic - toire! En fin rentre dans Mas - sa!

La commandante, vic - toire! En fin rentre dans Mas - sa!

f *tr*

san - te de gloire Elle ar - ri - ve, la voi - là! De sor -

Resplendis - san - te de gloire Elle ar - ri - ve, la voi - là!

Resplendis - san - te de gloire Elle ar - ri - ve, la voi - là!

tr *fz*

mais De la paix Nous goûterons les bien-faits, Car cet-te fois Les gê-

Désormais De la paix Nous goûterons les bien-faits, Cet-te fois

Désormais De la paix Nous goûterons les bien-faits, Cet-te fois

-nois sont sou-mis à nos lois! Ah!

Les génois sont sou-mis à nos lois! Ah!

Les génois sont sou-mis à nos lois! Ah!

La commandante c'est el-le! Sa noble intré-pi-di-té Met fin à

La comman_dante c'est elle! Sa noble intré-pi-di-té

La comman_dante c'est elle! Sa noble intré-pi-di-té

no-tre que-rel-le Et nous rend la li-ber-té Be-nis-sous

Met fin à no-tre que-rel-le Et nous rend la li-ber-té

Met fin à no-tre que-rel-le Et nous rend la li-ber-té

sons à ja-mais La paix et ses bien-faits! Bénis-sous à ja-

Bénis-sous à jamais La paix et ses bien-faits! Bénis-sous

Bénis-sous à jamais La paix et ses bien-faits! Bénis-sous

- mais La paix et ses bien-faits.

à jamais La paix et ses bien-faits.

à jamais La paix et ses bien-faits.

Lentement.

VIOLETTA.

En fin la vic-toi-re cou-ronne Nos longs ef-forts, et me voi-ci! Mon

bras à Mas-sa, je le donne, Mon cœur, hélas, est lom d'ici!

Allegretto.

IRÉNÉE.

No-tre pré-sen-ce Les emplit d'ar-deur Dé-jà leur fureur Réclame

NICOLAAS.

I la ven-gean-cel Ma foi, je me plai-rai très bien i-ci

N Et sans regret, j'y lais-se-rai mon a-ne Si seu-le-

VIOLETTA.

Andantino.

N
- ment On me ren_dait ma Jeune Se peut-il que ce soit là mon ma - ri!

C H Œ U R.
Ah! Re - gardez qui vient là Le Podes_tat, Oui c'est le Podes - tat!
Ah! Re - gardez qui vient là, Le Podes_tat, Oui c'est le Podes - tat!
Ah! Re - gardez qui vient là, Le Podes_tat, Oui c'est le Podes - tat!

Lè PODESTAT.
Ma - dame la Com - tes - se Je suis le Podes - tat. Je

Le P
viens aux mains - de votre Al - tes - se Re - mettre mon man_dat. Voi -

Le P
ci les deux clefs de Massa, La grande et la pe-

mf *mf* *p*

Le P
ti - te! Voi - là les deux clefs de Massa, La grande

mf *mf*

Les 5 CONSEILLERS.

Le 5 C
et la pe - ti - te Pre - nez bien gar - de, pas d'erreur! Au

Le PODESTAT.
Meno.

Le P
lieu de la pe - ti - te Si vous pre - niez l'autre un mal - heur, Ar -

Le P
ri - ve - rait bien vi - te! Si vous pre - niez l'autre, un malheur Ar -

Les 5 C.
Si vous pre - niez l'autre, un malheur Ar -

Le P *p* *poco rit.* *a tempo.* *mf*
 - ri - ve - rait bien vite Ar - ri - ve - rait bien vite L'une
 Les 5 C - ri - ve - rait bien vite Ar - ri - ve - rait bien vite

Tempo di Polka *ben moderato.* *mf*
 Le P ou - vre seule et sans mys - tè - re La por - te de de - vant L'au -
 Les 5 C

Le P *mf* *Les 5 C.*
 - tre la por - te de der - riè - re Et c'est bien dif - fé - rent! L'une
 Les 5 C

Les 5 C *pp* *mf*
 ou - vre seule et sans mys - tè - re La por - te de de - vant, L'au -
 Les 5 C

Les 5 C *mf*
 tre la por - te de - der - riè - re, Et c'est bien dif - fé - rent!
 Les 5 C

Le PODESTAT.

Car sous ces murs, si plein d'au_dace L'en-ne-mi, par de -

Le P - vant Un jour pé-né-trait dans la pla-ce Hau-tain et me-na-çant, sa-

Le P - chez é-vi-ter sa vi-si-te A-vec ha-bi-le-té En vous ser-vant de

Le P la pe-ti-te De l'au-tre cô-té! Pre-nez y garde

Le P pas d'erreur, De crainte d'un mal-heur, De crainte d'un mal-heur!

riten. a tempo.

p

Le
P

Prenez bien garde et pas d'erreur! Pas de malheur! Prenez bien garde

Les
5
C

p

Prenez bien garde et pas d'erreur! Pas de malheur! Prenez bien garde

Prenez bien garde

Prenez bien garde

Prenez bien garde

Le
P

et pas d'erreur! Pas de malheur! _____

Les
5
C

et pas d'erreur! Pas de malheur! _____

et pas d'erreur! Pas de malheur! _____

et pas d'erreur! Pas de malheur! _____

et pas d'erreur! Pas de malheur! _____

et pas d'erreur! Pas de malheur! _____

N° 19. DUO.

Moderato.

JEANNE.

NICOLAAS.

PIANO.

Voi - là bientôt deux mois d'absence. Que

Ger - tru - de! bien sou-vent j'y pense,

je voudrais les voir!

Je rêve à Jean le soir!

II

Andantino.

Ger-trude a tant d'esprit!

est plein de ma - li - ce!

Dès les mois de nour - ri - ce, On

J Gertrude est mon por-trait.

N leur eût fait cré-dit. Dé-jà Jean me res-semble, C'est

J C'est ma bouche, il pa-raît.

N mon nez, il me semble. Jean se-ra tout son pè-re, Un

J Ger-tru-de vaut sa-mè-re, Oui, trait pour trait, c'est

N jo-li gars, ma foi!

poco rit.

J *a tempo.* moi! *poco rit.* Ma-liu comme pa-pa! ha, ha, ha, ha!

N Char-man-te comme toi! ha, ha, ha, ha!

a tempo. *poco rit.*

J Qu'elle est gen - til - le, Cet - te fa - mil - le! Tra la la [#]la!

N Qu'elle est gen - til - le, Cet - te fa - mil - le! Tra la la la!

J tra la la la! Cet - te fa - mil - le Ah! qu'elle est gen - til - le!

N tra la la la! Cet - te fa - mil - le Ah! qu'elle est gen - til - le!

riten.

J La, la, la, la, la, la, la, la, la!

N La, la, la, la, la, la, la, la, la!

Più mosso.

riten. *mf*

Andante con espress.

J Ah! *rit.* C'est u - ne joie in - fi - ni - e Dès que je les vois!

N C'est u - ne joie in - fi - ni - e Dès que je les vois!

p dol.

J Ah! que j'aime l'har-mo-ni-e De leurs fraîches voix! En jouant, quand

N Ah! que j'aime l'har-mo-ni-e De leurs fraîches voix! En jouant, quand

J ils s'échappent, Qu'ils se cherchent, se rattrapent, Leur a-mu-se-

N ils s'échappent, Qu'ils se cherchent, se rattrapent, Leur a-mu-se-

rit.

J -ment, Quel ta-bleau char-mant! ha, ha, ha, ha, ha! Pa-pa! Ma-

N -ment, Quel ta-bleau char-mant! ha, ha, ha, ha, ha! Pa-pa!

a tempo. string.

J -man! Pa-pa! Ma-man!

N Ma-man! Pa-pa! Ma-man!

Andantino.

J Ger - trude est mon i - do - le.

N Mon pré - fé - ré c'est

J Ger - tru - de! j'en raf - fo - le Et cha - cun s'en é - prend!

N Jean! Bien -

J Dé - jà Ger - tru - de coud!

N - tôt ils sau - ront li - re. Jean dé - jà sait é -

J Elle a ré - pouse à tout! Elle

N cri - re! Un jour, Jean prendra femme,

J au - ra son ma - ri! *poco rit.*

N Et par eux, sur mon â - me Nous se - rons, Dieu mer.

poco rit.

J *a tempo.* Toi, grand - pè - re *poco rit.* Ha, ha, ha, ha!

N ci! Ha, ha, ha, ha! Toi, grand - me - re

a tempo. *poco rit.*

J Cet - te fa - mil - le Ah! qu'elle est gen - til - le! Tra la la la! Tra la la la!

N Cet - te fa - mil - le Ah! qu'elle est gen - til - le! Tra la la la! Tra la la la!

J Cet - te fa - mil - le Ah! qu'elle est gen - til - le! *rit.* La, la, la, la, la, la, la, la,

N Cet - te fa - mil - le Ah! qu'elle est gen - til - le! *rit.* La, la, la, la, la, la, la, la,

rit.

J *la!* Ah! *rit.*

N *la!*

Più mosso.

mf

Andante con espressione.

J C'est u - ne joie in - fi - ni - e Dès que je les vois! Ah! que j'ai - me

N C'est u - ne joie in - fi - ni - e Dès que je les vois! Ah! que j'ai - me

p dol.

J l'har - mo - ni - e De leurs fraîches voix! En jou - ant, quand

N l'har - mo - ni - e De leurs fraîches voix! En jou - ant, quand

rit.

ils s'èchappent, Qu'ils se cherchent, se rat-tra-pent, Leur a-mu-se-
ils s'èchappent, Qu'ils se cherchent, se rat-tra-pent, Leur a-mu-se-

a tempo. string. *pp*

ment, Quel ta-bleau char-mant! Ha, ha, ha, ha, ha! Pa-pa! Ma-
ment, Quel ta-bleau char-mant! Ha, ha, ha, ha, ha! Pa-pa!

a tempo. string.

- man! Pa-pa! Ma-man!
Ma-maif! Pa-pa Ma-man!

Nº 20. DUO.

Mouvement de Valse.

VIOLETTA.

UBERTO.

PIANO.

f

tr

VIOLETTA.

Ah! je vou - drais à

dolce.

V.

ces a - veux M'a - ban - don - ner sans crai - te, Mais com - ment

dolce

V.

croi - re que ces vœux Ne ca - chent pas de fei - te? Si

V. j'al - lais en vous a - gré - ant N'a - voir qu'un sup - plé - ant! Si

V. j'al - lais en vous a - gré - ant N'a - voir, n'a - voir hélas! qu'un supplé -

V. aut! UBERTO.
Ah! cru - el - le Vi - o - let - te, Vous me rail - lez à pré.

V. Ah! ah! ah! ah!

U. - sent! Je vous ai - mais en ca - chet - te Fol - le - ment!

V. *ah! ah! ah! En cachette seule-ment, seule-ment!*

U. *Douce i -*

U. *- vres-se ah! croy-ez en mon ser-ment! Je vous ai-me, Vi-o-*

V. *ah! ah! ah! ah! ah! ah!*

U. *- let-te Je vous ai-me fol-le-ment*

V. *ah! C'est par-ler plus fran-che-ment, plus fran-che-ment!*

V.

V.

Ah je vou-drais à ces a-veux M'a-ban-donner sans *douce*

V.

crain-te, Mais com-ment croi-re que ces vœux Ne ca-chent *douce*

V.

pas de fei-te? Si j'al-lais en vous a-gré-ant N'a-

V. - voir qu'un sup - plé - ant! Si j'al - lais en vous a - gré - ant N'a -

V. - voir, n'a voir hélas! qu'un supplé - ant! _____

V. ah! ah! ah!
U. Vi - o - let - te! oui je t'ai - me folle -

V. Je vou - drais n'ai - mer que vous si - je n'avais ah! _____
U. ment Je t'a - do - re

V. *un* é - poux ah! _____

U. *un* é - poux! Vi - o - let - te!

f *p*

V. ah! _____ ah! je vou - drais n'ai - mer que vous.

U. oui je t'ai me fol - le - ment _____ Je ta -

V. si je n'avais ah! _____ *un* é - poux!

U. - do - re *un* e - poux!

f

V. Ah!

f *p*

dolce

V. je vou - drai, à ces a - veux M'a - ban - don - ner: sans
 U. Ah! croy - ez à mes a - veux Et li - vrez - vous sans

crain - te Mais com - ment croi - re que ces vœux Ne ca - chent
 crain - te Car mes ser - ments et mes vœux Ne ca - chent

pas de fei - te, Si j'al - lais en vous a - gré - ant Na -
 pas de fei - te, Je vous ai - me

voir qu'un sup - plé - ant! Si j'al - lais en vous a - gré - ant Na -
 ar - dem - ment, Je vous ai - me

dolce

V. - voir, hé - las, n'avoir qu'un sup - plé - ant Ah! je vou - drais n'ai -
 U. je vous ai - me! A tout ja - mais, Je

V. - mer que vous Si je n'a - vais un é - poux, ah! je vou -
 U. suis à vous, Et je se rai vtre é - poux, à tout ja -

V. drais n'ai - mer que vous, n'ai - mer n'ai - mer, ah! ah!
 U. - mais je suis à vous, je suis à vous je suis

V. que vous!
 U. à vous!

Nº 21. TRIO.

Allegretto.

VIOLETTA.

Puisque seu-le je com-maudei-ci Eh! bien

PIANO.

soit! J'en ai pris mon par-ti Je capi-tu-le

Je signe la paix!

UBERTO.

La paix! Si-guons la paix, A tout ja-

Le MARQUIS.

La paix! Si-guons la paix, A tout ja-

- mais!

- mais!

Maestoso.

VIOLETTA.

UBERTO.

Le MARQUIS.

Cloches aux voix claires, Par les airs son_nez!

Cloches aux voix claires, Par les airs son_nez!

Cloches aux voix claires, Par les airs son_nez!

V Des jours plus pros_pè_res Nous sont des_tinés! La guerre est fi_ni_e,

U Des jours plus pros_pè_res Nous sont des_tinés! La guerre est fi_ni_e,

Le M. Des jours plus pros_pè_res Nous sont des_tinés! La guerre est fi_ni_e,

V Le bruit des ca_nons Cède à l'har_mo_ni_e De vos ca_#ril_lous!

U Le bruit des ca_nons Cède à l'har_mo_ni_e De vos ca_#ril_lous!

Le M. Le bruit des ca_nons Cède à l'har_mo_ni_e De vos ca_#ril_lous!

V.
U.
Le
M.

Car la paix est fai - te! Nos vœux sont comblés! Comme un chant de fê - te

V.
U.
Le
M.

Sonnez et vo - lez! Por - tez la nou - vel - le Aux gens d'a - len - tour

V.
U.
Le
M.

Qu'i - ci tout ap - pel - le La joie et l'a - mour! ———— Quittons

rit. *a tempo.*

*Più mosso.**rit.**a tempo.*

V. les airs cha-grins et mo-ro-ses, Couvrons nous de lau-riers et de.

U. Oui quit-tous les airs mo-ro-ses Et cou-ron-nous.

Le M. Oui quit-tous les airs mo-ro-ses Et cou-ron-nous :

rit. *a tempo.*

V. ro-ses! Dé-sor-mais plus de vai-nes a-lar-mes.

U. nous de ro-ses! Qu'en nos â-mes, dès ce jour,

Le M. nous de ro-ses! Qu'en nos â-mes, dès ce jour,

rit. *a tempo.* *rit.*

V. — Que nos jours, vier-ges de lar-mes, Soient don-nés à l'a-mour! Quit-tous

U. Règne à tout ja-mais l'a-mour! Quit-tous

Le M. Règne à tout ja-mais l'a-mour! Quit-tous

a tempo. *f*

V.
U.
Le
M.

les airs cha-grins et mo-ro-ses! Couvrons-nous de lau-

les airs cha-grins et mo-ro-ses! Couvrons-nous de lau-

les airs cha-grins et mo-ro-ses! Couvrons-nous de lau-

rit. *a tempo.*

rit. *a tempo.*

rit. *a tempo.* *rit.*

-riers et de ro-ses! Dé-sor-mais plus de vai-nes a-lar-mes!

-riers et de ro-ses! Dé-sor-mais plus de vai-nes a-lar-mes!

-riers et de ro-ses! Dé-sor-mais plus de vai-nes a-lar-mes!

rit. *a tempo.* *rit.*

a tempo.

Que nos jours, vier-ges de larmes, soient donnés à l'a-mour!

Que nos jours, vier-ges de larmes, soient donnés à l'a-mour!

Que nos jours, vier-ges de larmes, soient donnés à l'a-mour!

a tempo. *fz*

Allegretto.

Le MARQUIS.

La _ bas, ciel! Qu'entends-je? Quel est ce son? Un ap-pel

Le M du clairon! Trompet-te mau-di-te Dont la voix m'ir-ri-te! Aus-

Le M - si-tôt j'ab-di-que Mon calme i-dyl-li-que! Je me sens pâ-lir, Je

V Du cal-me, Ce n'est rien! non rien! Tout i-ra bien.

U Du cal-me, Ce n'est rien! non rien! Tout i-ra bien.

Le M vais faiblir!

dim.

Maestoso.

V. Cloches aux voix clai-res Par les airs son-nez! Des jours plus pros-pè-res

U. Cloches aux voix clai-res Par les airs son-nez! Des jours plus pros-pè-res

Le M. Cloches aux voix clai-res Par les airs son-nez! Des jours plus pros-pè-res

V. Nous sont desti-nés La guerre est fi-ni-e! Le bruit des canons Cède à l'harmoni-e

U. Nous sont desti-nés La guerre est fi-ni-e! Le bruit des canons Cède à l'harmoni-e

Le M. Nous sont desti-nés La guerre est fi-ni-e! Le bruit des canons Cède à l'harmoni-e

V. De vos ca-ri-l-lons. Car la paix est fai-te, Nos vœux sont com-blés!

U. De vos ca-ri-l-lons. Car la paix est fai-te, Nos vœux sont com-blés!

Le M. De vos ca-ri-l-lons. Car la paix est fai-te, Nos vœux sont com-blés!

V. Comme un chant de fê - te Sonnez et vo - lez! Por - tez la nou - vel - le

U. Comme un chant de fê - te Sonnez et vo - lez! Por - tez la nou - vel - le

Le M. Comme un chant de fê - te Sonnez et vo - lez! Por - tez la nou - vel - le

V. Aux gens d'a - len - tour! Qu'i - ci tout ap - pel - le La joie et l'a - mour! —

U. Aux gens d'a - len - tour! Qu'i - ci tout ap - pel - le La joie et l'a - mour! —

Le M. Aux gens d'a - len - tour! Qu'i - ci tout ap - pel - le La joie et l'a - mour! —

rit. *a tempo.*

(Fanfare sur la scène)

V. Quittons les airs cha - grins et mo - ro - ses, Couvrons —

U. Oui, quit - tons les airs mo - ro - ses

Le M. Oui, quit - tons les airs mo - ro - ses

Piu mosso. *rit.*

rit. a tempo.

V. nous de lau-riers et de ro - ses! Dé_sor_mais plus de vai - nes a -

U. Et cou - ron - nous - nous de ro - ses! Qu'en nos â - mes

Le M. Et cou - ron - nous - nous de ro - ses! Qu'en nos â - mes

rit. a tempo.

rit. a tempo.

V. - lar - mes! Que nos jours, vierges de larmes, soient donnes à l'a_mour! Quittons

U. des ce jour, Règne à tout ja - mais l'a - mour! Quittons

Le M. des ce jour, Règne à tout ja - mais l'a - mour! Quittons

rit. a tempo. f

rit. a tempo.

V. les airs cha - grius et mo - ro - ses, Couvrons - nous de lau -

U. les airs cha - grius et mo - ro - ses, Couvrons - nous de lau -

Le M. les airs cha - grius et mo - ro - ses, Couvrons - nous de lau -

rit. a tempo. f

rit. *a tempo.*

V. riers et de ro ses! Dé - sor - mais plus de vai - nes a -
 U. riers et de ro ses! Dé - sor - mais plus de vai - nes a -
 Le M. riers et de ro ses! Dé - sor - mais plus de vai - nes a -

rit. *a tempo.*

rit. *a tempo.*

V. lar - mes! — Que nos jours, vierges de larmes soient donnes à l'a -
 U. lar - mes! — Que nos jours, vierges de larmes soient donnes à l'a -
 Le M. lar - mes! — Que nos jours, vierges de larmes soient donnes à l'a -

rit. *a tempo.*

rit.

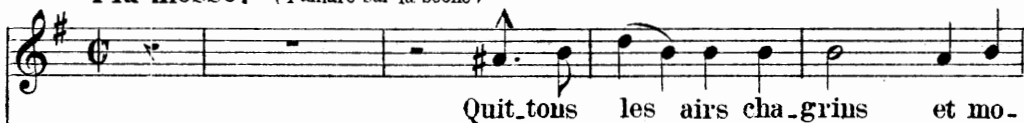
V. - mour, à tout ja - mais à l'a - mour!
 U. - mour, à tout ja - mais à l'a - mour!
 Le M. - mour, à tout ja - mais à l'a - mour!

rit.

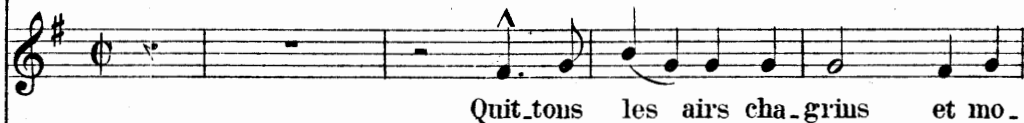
N^o 22. ENSEMBLE FINAL.

Più mosso. (Fanfare sur la scène)

VIOLETTA.



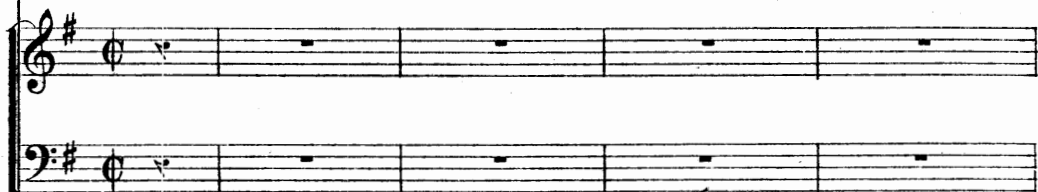
UBERTO.



Le MARQUIS.



CHOEUR.



PIANO.



rit. *a tempo.* *rit.* *a tempo.*

- ro - ses! Couvrons_nous de lau_riers et de ro - ses! Dé_sor.

- ro - ses! Couvrons_nous de lau_riers et de ro - ses! Dé_sor.

- ro - ses! Couvrons_nous de lau_riers et de ro - ses! Dé_sor.

rit. *a tempo.* *rit.* *a tempo.*

rit. *a tempo.*

V - mais plus de vai - nes a - lar - mes! Nous dé - po - sons tous les armes Pour

U - mais plus de vai - nes a - lar - mes! Nous dé - po - sons tous les armes Pour

M - mais plus de vai - nes a - lar - mes! Nous dé - po - sons tous les armes Pour

rit. *a tempo.*

Les SOLI avec le CHŒUR.

rit.

V con - clu - re la - paix! S. Quittons les airs cha - grins et mo - ro -

U con - clu - re la - paix! T. Quittons les airs cha - grins et mo - ro -

M con - clu - re la - paix! B. Quittons les airs cha - grins et mo - ro -

f *rit.*

a tempo. *rit.* *a tempo.*

SOLI & CHŒUR. ses, Couvrons - nous de lau - riers et de ro - ses Dé - sor -

ses, Couvrons - nous de lau - riers et de ro - ses Dé - sor -

ses, Couvrons - nous de lau - riers et de ro - ses Dé - sor -

a tempo. *rit.* *a tempo.*

SOLI & CHŒUR.

rit. a tempo.

- mais plus de faus - ses a - lar - mes! Car nous dé - po - sons les

- mais plus de faus - ses a - lar - mes! Car nous dé - po - sons les

- mais plus de faus - ses a - lar - mes! Car nous dé - po - sons les

rit. a tempo.

SOLI & CHŒUR.

ar - mes Pour nous livrer à ja - mais Aux doux plai - sirs de la

ar - mes Pour nous livrer à ja - mais Aux doux plai - sirs de la

ar - mes Pour nous livrer à ja - mais Aux doux plai - sirs de la

SOLI & CHŒUR.

paix!

paix!

paix!

allegro